LITTLE WITCH'S COLLIER

3

FINAL

CHINOKU

LITTLE
WITCH'S
COLLIER
3

Table Des Matières

~Table of Contents~

chapitre10
The Witch's Friend
003

chapitre11
The Witch's Magic
041

chapitre12
The Witch Siblings
063

chapitre13
The Witch's Confession
095

chapitre14
The Witch's Outing
119

chapitre15
The Little Witch and...
142

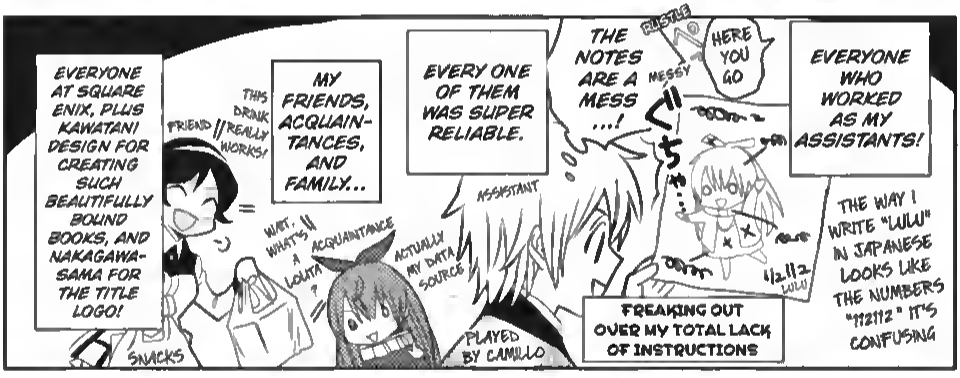
bonus epilogue
The Old Man
and The Witch
185

CHAPITRE 10 THE WITCH'S FRIEND

• FOREWORD •

WE CRAMMED TOO MUCH INTO THIS VOLUME!
I DIDN'T PLAN AHEAD, SO I COULDN'T PUT IN AN AFTERWORD
SORRY FOR SAYING HELLO HERE—IT JUST WORKS BETTER WITH THE PAGE LAYOUT!
THANKS FOR PICKING UP THE FINAL VOLUME OF LITTLE WITCH'S COLLIER!

※ DEADLINE DAY!
I'M THE ONE WHO'S READY TO CRY, HERE!
PLAYED BY OLIVIER
WHAT DO YOU MEAN, "SHOULD" !?
I'M SORRY, IT SHOULD ONLY TAKE A LITTLE LONGER...I'M ABOUT READY TO CRY...
AUTHORS WHO WHINE TOO MUCH ARE S-U-P-E-R ANNOYING!
FIRST OF ALL, MY MANAGER!
SO MANY PEOPLE KEPT ME GOING WHILE THIS SERIES WAS BEING SERIALIZED!
TITANIC!

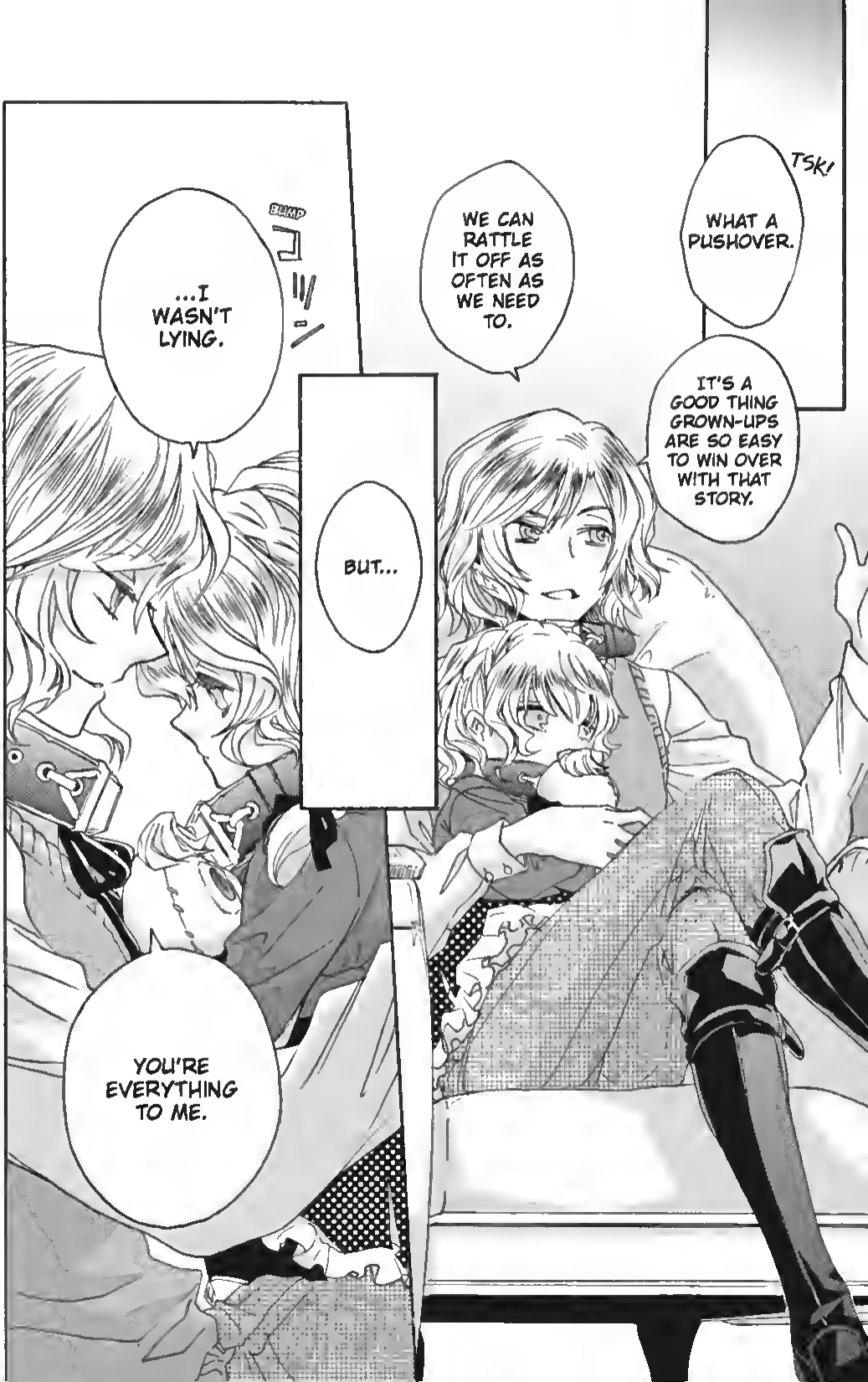

EVERYONE AT SQUARE ENIX, PLUS KAWATANI DESIGN FOR CREATING SUCH BEAUTIFULLY BOUND BOOKS, AND NAKAGAWA-SAMA FOR THE TITLE LOGO!
SNACKS
FRIEND
THIS DRINK REALLY WORKS!
MY FRIENDS, ACQUAINTANCES, AND FAMILY...
WAIT, WHAT'S A LOLITA ?
ACQUAINTANCE
EVERY ONE OF THEM WAS SUPER RELIABLE.
ACTUALLY MY DATA SOURCE
ASSISTANT
PLAYED BY CAMILLO
THE NOTES ARE A MESS ...!
MESSY
HERE YOU GO
FREAKING OUT OVER MY TOTAL LACK OF INSTRUCTIONS
EVERYONE WHO WORKED AS MY ASSISTANTS!
THE WAY I WRITE "LULU" IN JAPANESE LOOKS LIKE THE NUMBERS "112112" IT'S CONFUSING
112112
LULU

← ENJOY THE STORY STARTING ON THE NEXT PAGE!

TUG
OH!
SHOULDN'T YOU PUT A FRENCH KNOT UNDER THE BUTTON?
WRAP THE THREAD AROUND THE BASE, THEN PASS THE NEEDLE THROUGH.
...OH.
.....?
.....
FROWN

SIGH
BUT I MADE IT FOR MY LITTLE SISTER... BECAUSE I WANTED TO FIND A WAY...
...TO COMMUNICATE WITH HER SOMEHOW, SINCE SHE'S SO MUCH YOUNGER THAN ME.
IT'S AN UGLY LITTLE THING, ISN'T IT?
THE TRUTH IS, I'M NOT VERY GOOD AT SEWING.
WHAT? THAT'S NOT TRUE!
SMILE
THANK YOU VERY MUCH!
I LIVED WITH MY PARENTS IN GERMANY UNTIL ABOUT TEN YEARS AGO.
BUT DURING THE WAR WHILE WE WERE ESCAPING FROM THE GERMAN ARMY'S WITCH HUNT, WE WERE SEPARATED.
I WAS THE ONLY ONE FORTUNATE ENOUGH TO END UP UNDER HERR SCHWEITZER'S PROTECTION.
MY PARENTS WENT MISSING ...

WE FOUND YOUR LITTLE SISTER
BUT THEN TWO YEARS AGO...
SHE AND YOUR MOTHER WERE FOUND COLLAPSED OUTSIDE A TRAIN STATION. YOUR MOTHER WAS ALREADY...
...WELL, YOUR FATHER MAY STILL BE ALIVE OUT THERE, SOMEWHERE.
IT SEEMS SHE WAS BEING CARED FOR IN AN INSTITUTE IN WEST GERMANY. THEY WERE UNAWARE SHE WAS A WITCH.
APPARENTLY THEY FOUND OUT WHEN STRANGE THINGS BEGAN HAPPENING AT THE INSTITUTE.
WHEN THEY EXAMINED YOUR MOTHER'S BODY, THEY DISCOVERED HER NAME AND THAT SHE HAD BEEN HELD IN A CONCENTRATION CAMP.
SHIVER
SHIVER
...NEVER FORGET HOW SMALL SHE LOOKED THE FIRST TIME WE MET.
I'LL...
...
OH! LET ME GET YOU SOME OF THE SNACKS I BROUGHT!
I HOPE YOU CAN THINK OF ME AS A MOTHER!
THANK GOODNESS! I'M SO GLAD YOU FOUND EACH OTHER!
GLATTER
GLATTER
THUMP
THUMP
SHE'S AN AWFULLY QUIET GIRL, YOU KNOW... AND NOT ASSERTIVE ENOUGH.
THAT'S WHY I WANTED TO MAKE SOMETHING TO HELP HER...
WIDDLE
WIDDLE
WIDDLE

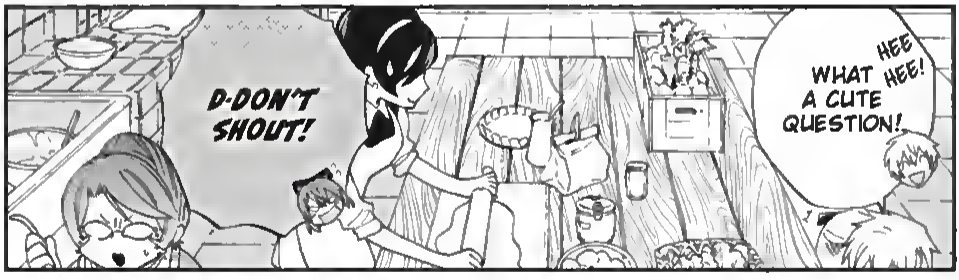

TSK!
WHAT A PUSHOVER.
IT'S A GOOD THING GROWN-UPS ARE SO EASY TO WIN OVER WITH THAT STORY.
WE CAN RATTLE IT OFF AS OFTEN AS WE NEED TO.
BUT...
BLIMP
...I WASN'T LYING.
YOU'RE EVERYTHING TO ME.

.....
GASP!
はっ
CLICK
カチャ
OH.
THE DOLL IS ALL BETTER!
OKAY, LET'S GET BACK TO OUR TEATIME!

SMILE
URGH...
LULU! SHALL I BOOST YOU ONTO YOUR CHAIR?
STOMP
DASH
OLIVIER... HE'S BEING SO CHILDISH!
DOES THE IDEA THAT I MIGHT GET CLOSE TO CHER BUG HIM THAT MUCH!?
THESE ONES ARE CALLED GIROLLES.
LULU! COULD YOU HELP ME CLEAN SOME MUSH-ROOMS?

OKAY...
.....
THESE SMELL GOOD.
IT WOULD BE DIFFICULT FOR JUST ONE MAN TO LOOK AFTER TWO CHILDREN.
BLUB
BLUB
I SUPPOSE THEY'RE SO GOOD BECAUSE THEY KNOW HOW HARD IT IS FOR HIM...
OOH, I'M TEARING UP AGAIN ...
DRIP
DRIP
THEY'RE SORT OF SWEET AND SOUR, AREN'T THEY?
I HEAR HE HAS A HOUSE-KEEPER.
BEING A MAN, HE WOULDN'T DARE INTRUDE.
I WAS WONDERING WHAT I'D DO IF HE TRIED TO TAKE OVER THE KITCHEN TOO.
SIGH
THAT HERR SCHWEIT-ZER...
※ BUSY WIPING OFF MUSHROOMS WITH A CLOTH
TSK!
I BET IT WOULD BE FUN WITH CHER TOO.
BUT THAT GUY...
HMM.
HELPING CAMILLO PREPARE FOOD LIKE THIS...
.....

Wh...what's the best way to make friends with Cher?
MUMBLE
ゴニョ
HEY...
GLANCE
キョロ
UM...
PSST?
GLANCE
キョロ
HMM?
URM...
YES?


D-DON'T SHOUT!
HEE HEE WHAT A CUTE QUESTION!

MUMBLE
ニニニ
BUT OLIVIER'S ALWAYS WITH HER, SO I CAN'T...
.....
I WANT TO GET TO KNOW HER BETTER!
MUMBLE
ゴニョ
IT'S MORE LIKE ...
I THOUGHT YOU WERE ALREADY GOOD FRIENDS?
BUT...!

AH-HA-HA-HA
BUT I'M A LITTLE JEALOUS!
HUH?
I'LL GIVE YOU A HAND!
I SEE!
REALLY !?
TA-DAA
...WITH GIROLLE AND BACON QUICHE!
TA-DAA
MACÉDOINE DE LEGUMES ...
GO AHEAD AND EAT UP!
AS LONG AS WE'VE GOT SUCH A CROWD, LET'S ENJOY THIS MEAL TOGETHER!
HO HO HO!
BUT...

WE HEARD YOU'RE FROM ALSACE, SO WE BROUGHT UP SOME ALSATIAN WHITE WINE FOR YOU.
IT SHOULD GO WELL WITH THE MAIN DISH, THE DIRECTOR'S FAMOUS SOLE.
PLEASE HELP YOURSELF TO SAUSAGES AND CHEESE
I'M VERY GRATEFUL, OF COURSE BUT...
...YOU DIDN'T NEED TO GO TO SUCH TROUBLE ...
DEAR LITTLE CHER! DARLING OLLIE!
PLEASE, THINK OF THIS AS YOUR OWN HOME FOR THE DAY!
DIG RIGHT IN, WON'T YOU!?
ドサー
THUMP
IT'S NOT THAT WE HAD TO...
She's a country farmwife at heart.
Please just put up with it.
I SEE ...
ALL RIGHT! TAKE A SEAT, LULU!
!

BLUSH
ぽわぁ
SMILE
ニコ
GLARE
キッ
TIME TO EAT, CHER.
HERE. YOUR NAPKIN.
OH!
W... WELL, THEN...!
WANT SOME QUICHE, CHER!?
SMIRK
ニヤッ

SLIDE
IT'S A BIT OUT OF YOUR REACH, ISN'T IT?
I'LL GET IT FOR HER.
URGH...
I CAN'T QUITE REACH...
WOBBLE
WOBBLE
LULU...
I'LL SERVE YOURS TOO!
BEAM
THERE!
...YOU GOOD-FOR-NOTHING!
IF YOU THINK YOU CAN CHARM CHER BY SHOWERING ATTENTION ON HER, YOU'D BETTER THINK AGAIN...
YOU'RE VERY WELCOME.
HMPH!
TH...
THANK YOU VERY MUCH.
T... TAKING PITY ON THE ENEMY!?
SHOCK

LIP ED
……
…
…
…
THEN I'LL SLICE YOU A BIT OF THIS …
THUMP
THUMP
THEN I'LL GET YOU SOME OF THIS!
THIS GOOD FOOD MUSTN'T GET COLD AFTER THEY WORKED SO HARD ON IT.
EAT YOUR FOOD BEFORE IT GETS COLD, YOU THREE.
OH DEAR. YOU'LL SMOTHER HER WITH KINDNESS.
HISS
SNARL
BUT SHE ALWAYS EATS ANYTHING I GIVE HER!
HERE YOU ARE, CHER! SAY "AHH" ー
キラーン
SPARKLE
MAYBE SHE'S NERVOUS ABOUT EATING DINNER WITH SO MANY PEOPLE.
BUT IT'S SO GOOD …
WHAT'S WRONG, CHER? IS THE FOOD NOT TO YOUR TASTE?
THIS IS WAY TASTIER THAN USUAL.
※RUDE!
NICOLE AND THE DIRECTOR REALLY DID GO ALL-IN TODAY..
……
CHEW

CHOMP
ぱくっ
—AH!
CHEW
CHEW
おこし
おこし
LULU!
WH...!?
AHHH...
SLICE

MMPH!
MMM!
.....
IT'S DELICIOUS!
MUNCH
MUNCH

IF YOU'RE HAVING THAT MUCH FUN, PERHAPS IT'S TIME TO STOP DRINKING, NO?
OUCH
.....
.....
SHE'S AT THAT AGE WHERE SHE'LL IMITATE ANYTHING!
AS THEY SAY, NOTHING MAKES A MEAL TASTE BETTER THAN A DASH OF FUN!
FUN?
TASTY?
CHOMP
はむっ
THAT DEPENDS ON WHO YOU'RE STUCK EATING WITH!
SPARKLE
SPARKLE

BLISSED-OUT
HAVING GUESTS IS SUCH A LUXURY!
MUNCH MUNCH
IT'S BEEN AGES SINCE WE'VE HAD DESSERT ...
AHHH
WOULD YOU LIKE MORE TO DRINK?
CHER, YOU'VE GOT FOOD ON YOUR CHIN.
SAY, CHER...
OH, NO! I'LL POUR IT. SO DON'T WORRY!
KINDLY PASS IT TO ME...
... WON'T YOU!?
THANK YOU, LULU.
AHH!
CLUTCH
CLUTCH
I-IF YOU'D LIKE WATER, IT'S HERE!
I ALMOST FORGOT MY GOAL ...!
GRAB

SPLASH
FROZEN
EEK! ARE YOU ALL RIGHT, HERR SCHWEITZER!?
DRIP
DRIP
WE'RE GONNA DIE..!
WE...!

LULU.
OLIVIER.
.....
I'M SO SORRY, SIR! I'LL FIND YOU SOMETHING TO DRY OFF W—
I'M S-S-S-S-S-S-S-S-S-S...
STUTTERING
I'LL HEAR YOUR EXCUSES LATER. NOW, LINE UP AND...
BOOM
DOOM
SNIP
BEAR THAT IN MIND, BOTH OF YOU!
THERE IS A DIFFERENCE BETWEEN A "DASH OF FUN" AND AN UPROAR!
HE TOOK OFF HIS GLASSES!
FLINCH
SHOCK
!
.....?
.....

HUH? WHAT'S WRONG?
SQUEEZE
CHER!
!
HERR SCHWEITZER?
.....
WE MUST EXCUSE OURSELVES FOR THE NIGHT.
I'M TERRIBLY SORRY...
HUH!?
NO, IT ISN'T THAT, BUT...
SHFT
EEK...
OH NO, I-IS THE AUDIT...?

.....
SITTING IN AN UNFAMILIAR CHAIR MUST HAVE WORN CHER OUT ...
HUH!?
WE HAVE A SHOWER, IF YOU'D LIKE...
MANY THANKS.
WILL LITTLE CHER BE ALL RIGHT?
YES, THERE IS NO NEED TO WORRY.
UM... ABOUT TODAY, I'M REALLY ...
IT'S NOTHING TO FEEL BAD ABOUT.
NOTHING SERIOUS BEFELL ANYONE, DID IT?
WE WERE AT FAULT AS WELL.

ISN'T THAT RIGHT?
URGH...
.....
I'VE PREPARED ADJOINING ROOMS FOR THE CHILDREN ...
I SEE ...
I APPRECIATE ALL YOUR HARD WORK, BUT...
...WE THREE WILL SHARE A BEDROOM, YOU SEE.
WHAT?
NOW, THEN...
... GOOD NIGHT TO YOU ALL.
I WONDER IF LITTLE CHER IS REALLY ALL RIGHT.
AND THEY ALL SHARE A ROOM... THAT'S SO WEIRD!
CLICK
THAT'S RUDE!
EVERY SITUATION IS DIFFERENT, YOU KNOW.
LULU?

HAVING HIM SAY IT LIKE THAT JUST FEELS WORSE, HUH?
GLOOM
ズーン
IT'S JUST...
.....
AHA-HA-HA...
IT'S ALL RIGHT. I'M SURE SHE WON'T!
WHAT AM I GONNA DO IF CHER HATES ME FOR THIS !?
OH NO, OH NO!
IT'S THE END OF THE WORLD!
SHH... WE'RE RIGHT BY THE GUEST ROOMS, MONSIEUR CAMILLO ...
D'AWW, YOU'RE SO CUTE!

I'M SURE CHER IS NERVOUS ABOUT MEETING A WITCH HER OWN AGE TOO.
SO...
HEY, NOW!
Hurry up and get going, you two!
ARGH... HIS SILLY DISPLAYS HAVE STARTED TO FEEL NORMAL ...
QUIT CARRYING ON!
ANYWAY, YOU'LL ALWAYS HAVE ME, LULU!
HOIST
YEEK!

...I'M SURE SHE'LL BE GLAD.
...IF YOU SIT BY HER AGAIN TOMORROW ...

OKAY!
.....

WHICH MEANS...
GLEAM
IT SHOULD BE BRIGHT AND CLEAR ALL DAY.

KINDLY STOP COUNTING YOURSELF AMONG THE CHILDREN, BEKHUIS!
YOU'LL NEED SUPERVISION, BUT
HOORAY! LET'S ALL PLAY OUTSIDE!
WHEE!
...YOU SHALL HAVE SOME SPECIAL FREE TIME IN THE MORNING!
LULU
WE DID SPOIL THE MOOD LAST NIGHT, AFTER ALL YOUR HARD WORK.
GLINT キラッ
EXCITED
EXCITED
IF WE TAKE A BREAK, HE MIGHT EASE UP ON THE AUDIT TOO.
IS IT REALLY ALL RIGHT?
THESE LITTLE INCIDENTS WILL HAPPEN.
IT'S UNUSUAL FOR THREE WITCHES TO BE GATHERED TOGETHER.
WHAT REALLY MATTERS IS THAT CHER SEEMS BETTER NOW.
NOT AT ALL ...
AWWW...
I KNEW IT...
WHAT A SERIOUS PERSON ...
...AS YOUR AUDITOR, THERE ARE IMPORTANT DOCUMENTS THAT I MUST CHECK!
AT ANY RATE, FOR NOW
THIS TOO IS A FORM OF DISCIPLINE!
QUITE RIGHT. SQUABBLING REQUIRES A PARTNER, AS DOES SOCIALIZING.
キラッ GLINT

HUH!
OH!
UGH!
GAH! WE'VE GOT TO SETTLE THE SCORE SOMEDAY ...!
HMPH!
LET'S SEE...LET'S PICK A GAME WE CAN ALL PLAY TOGETHER!
CHER IS A QUIET SOUL AND I'M GETTING TOO OLD FOR GAMES...
RIGHT! THAT'S WHY I THOUGHT OF SOMETHING THAT YOU AND CHER AND LULU CAN ALL PLAY!
.....
HMM

JEU DU LOUP! THE WOLF GAME!
AHEM.
ALLOW ME TO EXPLAIN.
.....
... WHAT'S THAT?
NO CLUE ABOUT NORMAL KIDS' GAMES
THE WOLF GAME IS SIMPLE.
RAWR!
がう
FIRST, ONE PERSON IS CHOSEN AS THE WOLF AND TRIES TO CATCH THE OTHER CHILDREN.
WHOEVER IS CAUGHT BECOMES THE NEXT WOLF AND GOES AFTER THE OTHERS.
WON'T CHER BE AT A MAJOR DISADVANTAGE IN A GAME LIKE THAT?
THE WOLF MUST COUNT TO TEN BEFORE TRYING TO CATCH ANYONE!
NO SHOVING OR HITTING WHEN CATCHING SOMEONE!
ONLY RUN AROUND WITHIN THE CASTLE GARDENS, NOT INSIDE THE CASTLE!
LULU AND CHER ARE ALLOWED TO SNEAK AROUND AND HIDE!
AND AS FOR YOU, OLLIE ...
PAT
THAT'S WHY THERE ARE RULES.

LET'S PLAY NICELY WITH OUR LITTLE PRINCESSES!
YOU AND I MUST BE SPORTING GENTLEMEN!
TAKE YOUR CUES FROM THE LADIES, HM?
.....
AHA HA HA!
WHAT DO ACTING CHOPS HAVE TO DO WITH THIS...?
HEH!
BEHOLD THE ACTING CHOPS OF A FORMER MOVIE STAR!
I'LL BE THE FIRST WOLF, OF COURSE!
HEH HEH!
NOW, I'LL COUNT DOWN FROM TEN!
GLANCE
!

DASH
だだだだ
GRAB
AHH!
OKAY!
TEN ...
NINE ...
WHAT... WHAT ARE YOU DOING TO CHER !?
SAME GOES FOR YOU!
TROMP TROMP TROMP TROMP TROMP
だだだだだ
THERE'S NO POINT RUNNING AWAY IF YOU STICK TOGETHER!
WHY SHOULD SHE COME WITH YOU!?
ALL RIGHT!
WELL, HERE I COME!
AND MY PREY IS...
ONE ...
ZERO!
SILENCE

STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
GASP!
はっ
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
HUH!?
WHY ME!?
AND WOW, WHAT A HAM!
AH-WOOOOO!
I'M GONNA EAT YOU UP, OLLIE!
SQUEEZE
FOLLOW ME!
IT'S OKAY, CHER!
THANKS, CAMILLO!
STOMP

AH-WOOOOO!
YOU WON'T GET AWAY FROM ME!
AHH! YOU IDIOT!
CHER, DON'T LEAVE ME!!
.....
WHY, YOU...
FUME

WHOOSH
!
I'M GOING TO FIND CHER, IF YOU DON'T MIND.
I'M WORRIED ABOUT LEAVING HER ALONE WITH LULU!
SORRY, BUT I DON'T FEEL LIKE GETTING CAUGHT.
HIS HE A NINJA!?

CAN'T YOU EVER LEAVE YOUR BABY SISTER'S SIDE, OLLIE?
CHER NEEDS HER OWN FRIENDS, YOU KNOW!
IRK
ムカ
MIND YOUR OWN BUSINESS!
CHER NEEDS ME TO STAY WITH HER!
YOU DID THIS ON PURPOSE, DIDN'T YOU!?
AND I'VE GOT LECHT TO THINK OF TOO!!
HERR SCHWEITZER? WHAT'S THAT SUPPOSED TO...?
すくっ
STAND
WHAM
ドキー
WHUMP
AHH!
TCH!
I HOPE THOSE LEAVES BURY YOU!

STARE
GLANCE
GLANCE
WE SHOULD BE SAFE IN HERE FOR NOW!
THAT'S WHY IT'S ALL EMPTY INSIDE!
... NOBODY'S BEEN CLEANING IT, SO THERE'S NO WATER ANYMORE.
TOUR GUIDE
IT LOOKS LIKE THERE USED TO BE A LITTLE POOL IN HERE, BUT...

STARE
I WONDER WHAT'S SO INTERESTING IN HERE...
.....
...BEATS FASTER WHEN CAMILLO IS AROUND, BUT...
MY HEART ...
SMILE
OH
.....
HEY...
.....
UM...
CHER?
...RIGHT NOW, I'M SO HAPPY AND EXCITED TO BE HERE WITH YOU.
SO... I'D LIKE TO SPEND MORE TIME TALKING TO YOU, I THINK...
EVEN IF I DID KINDA KIDNAP YOU JUST NOW
WAIT HERE A MINUTE.
THOSE RED BERRIES ARE PRETTY.. MAYBE SHE'S BEEN LOOKING AT THEM.
OH...

I'LL BRING YOU SOME RED BERRIES, SO...
... DON'T GO ANYWHERE ...
... OKAY?
HUP...
ACK!
SLIP
WHOOSH

RUSTLE
RUSTLE
BLINK
!
RUSTLE
HUH ...?
RUSTLE
WHAT THE ...!?
RUSTLE

CHAPITRE 11 THE WITCH'S MAGIC

WHAM
ズキ
THROB
OW...
BWAUGH!
.....!
ズキ
THROB
THROB
ROLL
ROLL
ROLL
OW, OW, OW, OW!!
.....!!
I... I CAN'T BELIEVE ...
UGH ...
...I DID SOMETHING SO EMBARRASSING IN FRONT OF CHER!

UH-OH!
WHIMPER
WHIMPER
WH-WHAT'S WRONG!?
SMACK
ARE YOU HURT!?
GLITTER
POOF

...MAGIC?
GASP!
はっ
WHOOSH
THAT LIGHT JUST NOW...
WAS THAT ...
キラ
キラ
キラ
WHOA!
ACK!
どっきーん
BADUMP
ぽろぽろ...
DRIP
DRIP
LOOK! RED BERRIES! AREN'T THEY PRETTY?
CHER, DON'T CRY!

PAT
PAT
PAT
IF THAT LIGHT JUST NOW WAS MAGIC, I WONDER WHAT KIND OF MAGIC IT WAS.
REACH
I JUST BUMPED MY HEAD A LITTLE, THAT'S ALL!
CHER?
FRET
FRET
.....
BLUSH
IS SHE... WORRIED ABOUT ME?
FLAP

FLAP
CAW!
!
RUSTLE
RUSTLE
FLAP
THE CROWS ...
I KNEW IT!
SOME-THING'S HAPPENED TO CHER...
SABBER
.....
SABBER
SABBER
AH-WOOOOOO!
HEYYY! OLLIE! GET READY!
TWITCH

STOMP
STOMP
STOMP
OH!
STOP FOLLOWING ME!
WHAT?
BUT WE'RE PLAYING THE WOLF GAME! I HAVE TO CATCH YOU!
I'M THE WOLF AFTER ALL!
.....
I'VE HAD QUITE ENOUGH OF YOUR ATTEMPTS TO ANNOY ME!
YOU AND LULU BOTH!
LEAVE CHER ALONE!!
GOT IT?
I'M THE ONLY ONE CHER NEEDS.
THE ONLY ONE...
CHERYL.
IF YOU WEAR THIS COLLIER, YOUR POWERS WILL STAY UNDER CONTROL.

THE PEOPLE FROM THE PLACE WHERE YOU WERE LIVING TOLD ME...
TAP
TAP
TAP
...THE CHILDREN YOU SHARED A ROOM WITH, WHO BULLIED YOU, WERE BITTEN BY A MAD DOG.
ONE THAT HAD ALWAYS BEEN COMPLETELY TAME BEFORE.
FLAP
CHIRP
IT SOUNDS LIKE YOUR MAGIC CAN CHARM ANIMALS.
...I'LL ALWAYS BE WITH YOU...
FLAP
FLAP
WE'RE SO LUCKY WE FOUND EACH OTHER.
THAT'S WHY...
I'LL WIPE AWAY ALL YOUR WORRIES, CHER, SO YOU WON'T CRY OR GET ANGRY..
IF YOU CAN'T CONTROL IT, I'LL BE HERE.
...AND YOUR MAGIC WON'T RUN WILD ANYMORE.
WE WITCHES CONTROL OUR MAGIC WITH OUR HEARTS.
MOTHER NEVER TAUGHT YOU, THE WAY SHE TAUGHT ME, RIGHT?

JABBER
JABBER
JABBER
JABBER
HUH? OH, WEIRD ...
WHAT'S GOING ON?

CAW!
CAW!
CAW!
CAW!
THERE SURE ARE A LOT OF CROWS AROUND TODAY...
TWINGE
CLINT
IT'S OKAY, CHER! I'LL PROTECT YOU!
OH NO, I SOUND JUST LIKE CAMILLO!
IT'S EMBARRASSING, BUT ALSO WEIRDLY SATISFYING.
SLAM
BADUMP
HUH?
STARE
SHAKE
SHAKE
SHAKE

DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
GAH!
FOUND YOU...!
PHEW...
OH, GOOD... CHER ISN'T CRYING.
HULLO, THERE YOU ARE!
CHASING OLLIE WAS THE RIGHT CALL!
GAH!
THE WOLF!
OH. DAMN IT.
WHEN DID HE GET HERE?

I GUESS THE CROWS FOUND YOU BEFORE THE WOLF DID.
IS ALL OF THIS YOUR MAGIC, CHER?
IT'S A BIT MYSTERIOUS, ISN'T IT?

FLINCH
!
HUH!?

SO, THAT LIGHT JUST NOW ...
SQUEEZE
THESE CROWS ALL CAME BECAUSE OF CHER?
OLLIE!
HERR SCHWEIT-ZER!
SO IT'S CHER'S MAGIC AFTER ALL?
SWEAT
SWEAT
.....
I'LL GO AHEAD, SIR.
CHER?
CHATTER
!
SHOCK
CHITTER
CHITTER

THIS TIME, THEY WERE ATTACKED BY CROWS.
YOU MUSTN'T CRY, CHER.
THIS DOLLY WILL NEVER HURT YOU, CHER.
EVEN IF SHE MEANS WELL...IT'S SO EERIE.
SHE'S GOTTA BE A WITCH!
IF YOU GO NEAR HER, YOU'LL GET HURT!
WAHHH!
THE DAMAGE TO HER MOTHER'S BODY WAS SO SEVERE. NO ONE REALIZED SHE WAS A WITCH.
A WITCH LIVING WITH HUMANS... OH, DEAR...
IT SEEMS WHEN CHERYL WAS DISCOVERED, HER MOTHER'S BODY WAS SURROUNDED BY WILD DOGS...
COME TO THINK OF IT, WHEN SHE REALIZED HER MOTHER WAS DEAD, HER MAGIC MUST HAVE...
CHER?
IS IT TRUE?
THAT'S ...
YOUR MAGIC INFLUENCES ANIMALS, FOR GOOD OR FOR ILL, ACCORDING TO YOUR EMOTIONS.
YOU MUST HAVE PATIENCE AND STAY CLOSE TO OLLIE AND ME FOR NOW.
GULP
.....

...AMAZING!
CHER, YOUR MAGIC IS SO WONDERFUL!!
THAT'S RIGHT! YOU'RE AMAZING!
YOU'RE JUST LIKE A WITCH FROM A PICTURE BOOK!
THEY'RE LIKE YOUR FAMILIARS, HUH!?
I'VE NEVER SEEN THEM SO CLOSE UP BEFORE!
I WONDER, WHO'S THE BIG BROTHER AND LITTLE SISTER?
WHAT A BIG FAMILY OF SQUIRRELS.
SQUEAK

SLAM
CHER !!
AND THAT SNEAK IS CALM TOO!?
SHE'S CALM ...!?
WHAT?
SHE'S EATING THE RED BERRIES!
♡ AWW! CHUBBY CHEEKS!
SO CUTE!
CHER, LOOK!!
MUNCH

WHY AREN'T THEY AFRAID OF HER!?
.....
NO, MORE THAN THAT ...
BUT SHE'S BAD AT CONTROLLING IT...SO SHE UNCONSCIOUSLY CHARMS ANIMALS WHEN HER EMOTIONS RUN HIGH.
IN THE PAST, THE ANIMALS SHE'S GATHERED WITH HER CRYING HAVE SOMETIMES TURNED VIOLENT...
CHER'S MAGIC IS POWER OVER ANIMALS.
.....
THAT'S RIGHT.
SO... THIS IS CHER'S POWER?
NGH...!
IF I'D BEEN WITH HER ...
SHE HASN'T USED HER MAGIC EVEN ONCE SINCE SHE STARTED LIVING WITH ME, BUT NOW...
RUSTLE
AS LONG AS I'M AROUND, I CAN SHIELD CHER FROM UNWANTED EMOTIONS, BUT...!
TWITCH
OH.
COME ON, CHER.
IT WASN'T YOUR FAULT YOUR MAGIC WENT OFF.
THAT GOOD-FOR-NOTHING LULU DID SOMETHING AWFUL TO YOU, DIDN'T SHE?

EEK!
LULU !?
I'VE BEEN THINKING OF CHER A LOT LONGER THAN YOU HAVE!
GET AWAY FROM HER!
SWING
YOU'RE NOT THINKING OF HER AT ALL!
WHAT DO YOU MEAN, HER "FAULT"? CHER DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
NO, I MEANT THAT YOU DID SOMETHING WRONG...
TO BE FRANK
SILENCE
WHAT !?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN !?
FUME

NOW, PLAY NICE! ♡
HEY!
YOU'RE NOT SPEAKING VERY GENTLY, OLLIE!

THE CONSERVATORY IS PRETTY RUN-DOWN, SO THERE MUST BE A HOLE SOMEWHERE ...
ANYWAY, HOW ARE THEY ALL GETTING IN HERE?
DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
TYPICAL... HE'S SO CLUELESS, OLLIE'S DEATH GLARE BOUNCES RIGHT OFF HIM.
THANKS, CAMILLO.

SWEAT
SWEAT
RUSTLE
RUSTLE
PUNCH
SIR!
!?
HERR SCHWEITZER... I DIDN'T EXPECT TO SEE HIM HERE ...
.....?
WHAT'S HE DOING ...?

WHAAAT !?
I'M SO SORRY, MISTER BUNNY! PLEASE FORGIVE MEEEE...
ARGHHH!
CALM DOWN, SIR.
WHAT'S WITH THAT REACTION !?
SHIVER
SHIVER
SHAKE
SHAKE
WHAT GIVES?
BUT BUNNIES ARE SO CUTE...
H...HE MUST HAVE BEEN SO SHELTERED.
THESE TWO ARE USED TO SKINNING FOOD
...AND HE HAD TO SLAUGHTER HIS OWN PET RABBIT, SOBBING THE WHOLE TIME. HE'S HAD ISSUES WITH RABBITS EVER SINCE!
OH DEAR
DURING THE WAR, THERE WAS A FOOD SHORTAGE...
MICE ARE NO GOOD EITHER. THEY LOOK TOO MUCH LIKE RABBITS
.....
JABBER
THIS IS CAUSING TROUBLE FOR HERR SCHWEITZER TOO.
JABBER
THAT'S WHY WE HAVE TO GET OUT OF HERE SOON, CHER.

I... IN THE DOORWAY ...
NICOLE?
MADAME DIRECTOR !!
FLINCH
びくっ
EEEK!
SLITHER
SLITHER
SLITHER
HISSSS
THAT'S STRANGE ...
...!?
URGH.
I GUESS IT WOULD ...
D... DID CHER'S MAGIC CALL THEM HERE TOO...?
CAW!
CAW!
IF THE SPELL WON'T BREAK ON ITS OWN...
... ARE WE ...
AT THIS RATE, WE COULDN'T GET OUT EVEN IF WE WANTED TO!
WOOOO
THEY JUST KEEP MULTIPLYING!
.....
THE COLLIER'S CONTROL SHOULD BREAK THE SPELL ANY MINUTE, BUT...

... TRAPPED IN HERE ...?

.....
WAHHH!
MONSIEUR CAMILLO, CHASE THEM AWAY QUICKLY, BEFORE THEY COME INSIDE!
UTTER
CHAOS
SIR!
SHIVER
I CAN HEAR THE BUNNIES FROLICKING IN THE GRASS ALL AROUND US. AAAHHH...

UGH, THE PLACE I HIT MY HEAD IS STARTING TO ACHE AGAIN TOO...
THIS ISN'T GOOD ...
TWINGE
TWINGE
WE'RE THE ONES WHO CAN'T GET OUT!
AHH!
NO, IT'S NOT FUN!

...ISN'T IT KIND OF FUN, LIKE A ZOO?
OH, BUT...
CHEERFUL
CHEERFUL

MY MOTHER NEVER WROTE NOTES, SO SHE ALWAYS FORGOT TO BUY THINGS.
HMM? OH, I FORGOT TO BUY THEM AGAIN.
I'LL SORT IT OUT.
IT'S ALL RIGHT.
MAMA, YOU'RE SO ABSENT-MINDED!
WHAT, AGAIN?
WHAT I'M ABOUT TO DO IS A SECRET, ALL RIGHT?
OLLIE?
...FOR SOME REASON, MY PARENTS ALWAYS SAID TO KEEP IT A SECRET.
IT WAS A REALLY USEFUL TRICK, BUT...

IT WASN'T LONG BEFORE I LEARNED WHY, WHEN THE WAR BROKE OUT IN EARNEST...

CHAPITRE 12 THE WITCH SIBLINGS

LET'S GET A PROPER HANDLE ON THE SITUATION.
.....
CHER'S MAGIC IS POWER OVER ANIMALS..
...BUT SHE CAN'T EXACTLY CONTROL THEM.
THAT'S WHY ANIMALS ARE GATHERING HERE, REGARDLESS OF HER WISHES...
... INCLUDING RABBITS, WHICH HERR SCHWEITZER CAN'T STAND TO BE AROUND.
CAW!
CAW!
AFTER ONE THING LED TO ANOTHER ...
... WE'RE ALL TRAPPED HERE IN THE CONSERVA-TORY...
... WHILE THE ANIMALS ...
...KEEP CROWDING IN, EVEN AROUND THE DOORS ...
RUSTLE
RUSTLE
HISSSS

CAW!
CAW!
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
...SO IT LOOKS LIKE WE COULDN'T GET OUT, EVEN IF WE TRIED.
IN OTHER WORDS ...
...THIS IS AN EMERGENCY.
STOMP
N...
NEVER MIND THAT!
STOP BLITHERING, AND LET'S GET OUT OF HERE RIGHT NOW!
IF ALL THE ADULTS BAND TOGETHER, WE CAN ...
CLACK
THIS REALLY ISN'T THE TIME OR THE PLACE FOR SUCH CHEER.
ISN'T THIS ALL TERRIBLY EXCITING?
AHA HA
HA HA!
AHH, MAYBE THAT'S WHY...
...MY HEAD'S BEEN ACHING THIS WHOLE TIME...
THROB
THROB
THROB
ANTI-SNAKE & CROW STRATEGY
ANTI-SNAKE & CROW STRATEGY!
SLITHER

SN—
—NNGH !?
Ah.
Don't shout...It's dangerous to frighten venomous snakes.
SHHH
MMPH... MMMPHM !?
(ARE YOU SERIOUS!?)
RUSTLE
THAT... WAS AN ASP VIPER, I BELIEVE ...
(QUITE DEADLY)
WE'D BEST NOT MAKE ANY FOOLISH MOVES FOR NOW.
.....!!
AUGH AUGHH
GIVEN THE CHANCE, IT'S POSSIBLE THAT ALL THESE ANIMALS COULD TURN VIOLENT.
HOPEFULLY THE SPELL'S EFFECTS WILL BE BROKEN SOON, BUT...
WHEN WILL IT...?
CAW!
TAP
RUSTLE
THIS IS NO TIME TO BE CHEERFUL, MONSIEUR CAMILLO!!
IF WE DON'T THINK OF A WAY TO ESCAPE SOON ...!
WAAAH
SHAKE
YOU'RE BEING TOO LOUD, NICOLE.
I KNOW HOW YOU FEEL, BUT...
GLANCE
ANY CARELESS MOVES COULD PUT CHER IN DANGER AS WELL.
I DON'T APPROVE.
WHY?
MAGIC IS FAR BEYOND THESE HUMANS' KEN.
SO WHY AM I STILL WEARING THIS COLLIER?

YOU MUSTN'T BE CALLED OLIVER ANYMORE.
BE SURE TO REMEMBER THE NAME ON THIS I.D.
WE MANAGED TO ESCAPE THE RAIDS, BUT NOW ...
WE SHOULD HAVE LEFT GERMANY BEFORE THINGS GOT SO BAD.
WHAT, AND ABANDON MY PATIENTS?
PAPA... MAMA... ARE THEY ANGRY?
HURRY UP! THE BROKER'S CAR IS WAITING DOWNSTAIRS!
PLEASE, WAIT JUST A MINUTE.
THE GESTAPO IS SEARCHING THIS AREA AGAIN.
WHY ...?
BUT, MAMA ...
I'M STILL SLEEPY ...
I'M SORRY, OLLIE. IT'S SO EARLY...
WHERE ARE WE GOING?
BUT I'M A WITCH, AREN'T I?
A FRENCH BOY?
I KNOW!
WE CAN'T WAIT ANY LONGER!
THEN LET'S GO TO AMERICA!
HUH? SO WE'RE MOVING?
GOOD IDEA.
IF WE MAKE IT TO SWITZERLAND BY WAY OF FRANCE, WE'LL BE ALL RIGHT.
...SO WE THREE ARE GOING SOMEWHERE WE CAN LIVE IN PEACE.
THIS COUNTRY DOESN'T ACCEPT ANYONE BUT GERMANS ANYMORE...

YOU MUST BE DR. VOLK.
COULD WE TROUBLE YOU TO ACCOMPANY US?
IS THIS LADY YOUR LOVELY WIFE?
?
?
I'M TOLD YOU HAVE A LITTLE BOY AS WELL...
HE'S GONE TO VISIT DISTANT RELATIVES AT THE MOMENT ...
AND THEIR NAMES AND ADDRESS ARE...?
WE'LL SEARCH THESE ROOMS, JUST IN CASE.
MAMA IS TREMBLING.
IS SHE SCARED?
WHY?
IF SHE'S SCARED, SHE SHOULD USE HER SECRET MAGIC.
IF SHE CAN'T, THEN I COULD...
WHISPER
Hey
You mustn't use it.
You mustn't!
Slip out the back door to Fräulein Karla's home...
Hurry!

I AM LECHT, AN ALSATIAN.
HIS GERMAN SOUNDS FUNNY... IS HE NOT FROM GERMANY?
I AM A PUPIL OF YOUR FATHER.
I CAME HERE AT YOUR PARENTS' REQUEST.
BUT I'M AFRAID TO DO ANY MORE...
POOR LITTLE OLLIE'S ALL ALONE, SO I TOOK HIM IN.
CREAK
I THANK YOU FOR YOUR HELP.
I CAN AT LEAST ASSIST THIS CHILD ACROSS THE BORDER.
I'M SCARED ... IT'S DARK ...
HOW LONG DO I HAVE TO STAY HERE ...?
WHAT HAPPENED TO PAPA AND MAMA?
I NEED YOU TO COME WITH ME.
YOU WILL SEE THEM IN FRANCE, I'M SURE.
AND MAMA ...?
WHERE'S PAPA?
AS THE DAYS WENT BY, MY HOPES OF SEEING MY PARENTS AGAIN SLOWLY FADED AWAY.
SOMETIMES LECHT GAVE MONEY TO STRANGERS AT PUBLIC ROADS OR TRAIN STATIONS.
WE LEFT THE VILLAGE AND SPENT A LONG TIME HIKING THROUGH THE WOODS.
PAPA ...
MAMA ...
SNIFF
I WONDER IF HE'S A KIDNAPPER.
BY THE TIME WE CROSSED INTO FRANCE, I'D FALLEN INTO DESPAIR...

GASP!
LULU?
IS HE... TREMBLING?
JUST LIKE MAMA...
ALL THIS TIME, HAS HE BEEN...?
WHAT'S WRONG? YOU'VE BEEN OUT OF IT FOR A WHILE ...
SFX: SHIVER SHIVER
HUH!?
MY HEAD HURTS...
.....
IS THAT WHY ...?
DID THE SHOCK SET OFF CHER'S MAGIC?
OF COURSE I'M ALL RIGHT!!
LULU, ARE YOU ALL RIGHT !?
WHY ARE YOU MAD AT ME!?
AHH!
YOU'VE GOT A HUGE LUMP!
WHAT? OH NO!

WHY WOULD SHE CARE SO MUCH ABOUT THAT LITTLE ...!?
FLINCH
I KNEW IT! LULU, YOU'RE THE ONE WHO UPSET CHER!
IT'S ALL YOUR FAULT FOR SPLITTING US UP!
WE CAN'T BE SPLIT UP ANYMORE ...
SHIVER
SHIVER
OLLIE!
BRINGING YOU HERE WAS A LAPSE IN JUDGMENT ON MY PART.
BUT, SIR...
...OR WHAT HAPPENED TO OUR PARENTS WILL...
THUMP
CALM DOWN!
.....!
THOSE SQUIRRELS JUST NOW...
IT SEEMS THEY WON'T ATTACK AS LONG AS CHER IS ENJOYING HERSELF, BUT...THEY STILL PROVE SHE CANNOT CONTROL HER MAGIC WHEN YOU AREN'T PRESENT, OLLIE.
WITCHES HAVE POWER OVER NATURE AND MAGIC, BUT TRUE MASTERY OVER THAT POWER IS PSYCHOLOGICAL—IT REQUIRES CONTROL OVER ONE'S EMOTIONS.
THAT IS WHY THEIR POWERS BECOME UNSTABLE IF THEIR TEMPERAMENTS AND EMOTIONS ARE NOT CAREFULLY NURTURED FROM A YOUNG AGE, AND...
"AND" ...?

YOU'RE AN EDUCATOR FOR WITCHES. DON'T YOU KNOW ALL THIS?
HUMAN CHILDREN ARE THE SAME WAY.
THEY NEED THE HELP OF ADULTS FROM THE MOMENT THEY'RE BORN.
CHER NEVER RECEIVED THAT, WHICH IS WHY HER POWERS ARE UNSTABLE.
OLIVIER.
OLLIE!
SNARL
THANKS TO YOU HUMANS AND YOUR STUPID WAR!
WHAT WILL WE GAIN BY DISCUSSING THAT HERE?
IS THIS SOMETHING THE GIRLS SHOULD BE HEARING RIGHT NOW?
YOU'RE FRIGHTENING CHER.
HAVEN'T YOU NOTICED HOW SHE WON'T GO NEAR YOU?

I KNOW! THE ANGRIER I GET, THE MORE SCARED CHER GETS.
BUT I...
I'M SCARED TOO!!
SNIFF
GLOW
OH.
AHHH!
THE CROWS ARE...!
SCREECH
SWOOP
AH! THE GLASS IS GOING TO BREAK!!
OLLIE! YOU HAVE MY PERMISSION, SO USE YOUR MAGIC TO—
NO!!
I'M NOT USING IT!
EEEK!
HAS THE MAGIC GOTTEN STRONGER !?
IT REALLY IS LINKED TO CHER, ISN'T IT!?
BAM
SLAM

I HATE IT!!
I MIGHT NOT HAVE MET CHER, EITHER.
WHENEVER IT REALLY MATTERS, MY MAGIC IS USELESS. I'M THE ONE WHO'S THE GOOD-FOR-NOTHING WITCH!
...BUT IF IT WASN'T FOR LECHT, I MIGHT BE DEAD RIGHT NOW.
HUMANS AND WITCHES ...!
ALL THEY DO IS PUSH US AROUND!
HUMANS STOLE MY PARENTS AND MY DIGNITY. AS A WITCH...
I WEAR THIS COLLIER SO NOBODY CAN FORCE ME TO USE IT!
IF I'D JUST USED MY MAGIC BACK THEN, MAYBE I COULD HAVE SAVED MY PARENTS...
OLLIE ...
I STILL REGRET IT EVERY DAY!
NNGH ...
.....
THE RABBITS WON'T ATTACK US!
PROBABLY
YEEK!
BUT... THE RABBITS !!
WHO CARES IF THE CROWS RIP OUT A LITTLE OF OUR HAIR, RIGHT!?
GRAB
HERR SCHWEITZER, I'M WORRIED ABOUT LULU'S INJURY, SO LET'S GET OUT OF HERE!

GLOW
!?
LULU
!?
ACK!
WHO'S SHE CASTING MAGIC ON...?
SHUT...
...UUUP!!
FLAIL
じた
FLAIL
じた
FLAIL
ばた
FLAIL
じた
FLAIL
CALM DOWN! YOU'RE HURT...
GLARE
キッ!
IT DOESN'T HURT ANYMORE!
NOW PUT ME DOWN, CAMILLO!
DID YOU SERIOUSLY CAST MAGIC ON YOURSELF?
COME TO THINK OF IT, SHE DID ALWAYS USE IT AFTER A SPANKING
SO IT CAN BE USED THAT WAY TOO.

OLIVIER!
EVERYTHING YOU'VE BEEN SAYING IS JUST WEIRD!
HATING HUMANS AND WITCHES DOESN'T MAKE SENSE!
SAD
ヒィ
ARE YOU CHER'S BIG BROTHER OR WHAT!? YOU LOVE HER, DON'T YOU!?
OF COURSE!
GRR
WELL, THEN...
...THAT MEANS YOU LOVE HER EVEN WHEN SHE USES HER MAGIC, RIGHT!?
BECAUSE I DO!!
CHER IS A WITCH, SO OF COURSE SHE USES HER MAGIC!
WHY SHOULDN'T SHE USE IT!?

WHY?
WE MUSTN'T USE OUR MAGIC?
WHY NOT?
.....!
SO THAT'S IT..
I DIDN'T WANT TO MAKE CHER FEEL THE WAY I DID, BUT...
...I NEVER GOT OVER MY FEARS FROM BACK THEN.
...
CHER ...
HOW LONG HAVE I BEEN FORCING MY OWN PAST ON HER...?
MUMBLE
I'M SORRY...
!
CRACK
CRASH
GAH!
!
GRAB

SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
CHER, CAN'T WE MAKE FRIENDS WITH THOSE CROWS SOMEHOW?
WHAAA?
CAW!
CAW!
QUICK, TO THE ENTRANCE!
OLLIE!
CAW!
COME TO THINK OF IT, EVEN BACK THEN ...
THE CROWS ...!
LECHT ...
YOUR PERMISSION, PLEASE.
WHISH

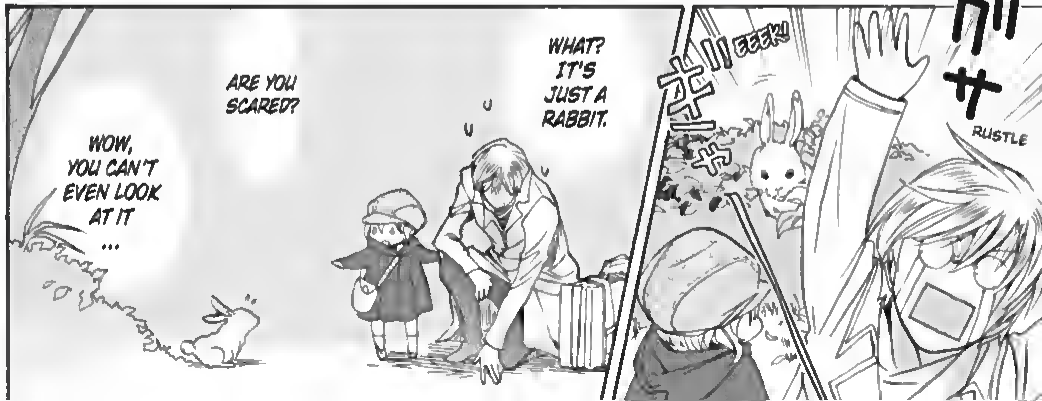
FWOOM
WHY?
FLUTTER
YES, SIR.
SNAP
OLIVIER, YOU...
THERE ARE WOUNDED PARTIES HERE, SO THIS IS AN EMERGENCY.
...HAVE MY PERMISSION TO TEMPORARILY OVERRIDE YOUR COLLIER.
YOU SHOULD USE IT ALL THE TIME!
MAMA, YOUR MAGIC IS LIKE MINE, RIGHT? IT'S SO USEFUL FOR COOKING...
HOW COME YOU DON'T?
WELL, THAT'S BECAUSE ...
HMM?

FWOOSH
CAW!
CAW!
HUH!? THEY'RE NOT HOT?
HOW ON EARTH ...?
EEK! FIRE...!
I CAN CONTROL MY OWN FLAMES PERFECTLY, AT LEAST.
I CAN CREATE REAL FLAMES AND THE ILLUSION THEREOF.
OH...
I FORGOT TO BUY MATCHES AGAIN!
NOW WE CAN'T LIGHT THE STOVE!

POOF
I'D LOSE CONTROL FOR SURE, AND WE WOULDN'T HAVE A KITCHEN TABLE ANYMORE.
WELL, WHAT IF I USED MAGIC WHILE I WAS ARGUING WITH PAPA?
HEY...
AREN'T YOU GONNA ANSWER ME?
HMM?
WHOOSH
AH-HA!
CLAP
CLAP
YOU DIDN'T NEED MATCHES!
WE HAVE SUCH A SAFE AND USEFUL STOVE ALREADY, SO WE OUGHT TO USE IT.
YOU WOULDN'T WANT TO EAT BURNED FOOD, WOULD YOU, OLLIE?
WHEN WE NEED IT...
...WHEN WE NEED IT, AND ONLY AS MUCH AS WE NEED.
WE WITCHES SHOULD ONLY USE OUR MAGIC...

I... I FEEL LIKE I JUST SAW A REAL WITCH FOR THE FIRST TIME.
CAW! キャア
CAW! キャア
HISSSS シュウウウ!
ANIMALS ARE AFRAID OF FIRE, SO PERHAPS THAT'S WHY THEY AREN'T FOND OF OLLIE.
ABOUT THE ONLY SORT THAT WOULDN'T FLINCH FROM HIS FIRE WOULD BE A BEAR FRESH OUT OF HIBERNATION.
OH...?
SO... THE REASON HE'S ALWAYS BY CHER'S SIDE...
...IS OBVIOUSLY BECAUSE THEY'RE SIBLINGS, BUT ALSO TO CONTROL HER POWERS.
WH- WHAT A SHOW-OFF!
.....
HE NEVER USES HIS POWERS EXCEPT WHEN NECESSARY, SO...
LECHT?

OH, IT'S NOTHING. LET'S JUST GET OUT OF THE WOODS QUICKLY...
YOU LOOK LIKE YOU'RE GONNA BE SICK. WHAT'S WRONG?


WOW, YOU CAN'T EVEN LOOK AT IT ...
ARE YOU SCARED?
WHAT? IT'S JUST A RABBIT.
EEEK!
ガサ
RUSTLE

...SHOULD ONLY BE USED WHEN YOU NEED IT.
YOU KNOW, MAGIC...
THIS LIGHT MIGHT HELP PAPA AND MAMA FIND US TOO.
THEY'LL CATCH UP WITH US, RIGHT?
YOU...!
POOF
IT'S GETTING DARK, SO I CAN LIGHT OUR WAY LIKE THIS.
...I'LL CHASE AWAY AS MANY RABBITS AS YOU WANT.
I'M SURE I'LL SEE THEM AGAIN. IF YOU HELP ME FIND THEM...
OWWW!
WITCHES AND HUMANS, HUH...?
THAT WAY, WE'LL HELP EACH OTHER OUT, RIGHT?

AWW, BUT YOU HUGGED ME SO NICELY JUST NOW!
.....
I WAS REALLY WORRIED, LULU!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
UGH. TYPICAL
THANK GOODNESS! THERE'S NOTHING WRONG WITH YOUR HEAD EXCEPT FOR THAT GOOSE EGG...
HEY, THAT'S COLD!
FINALLY DROPPED THE GOODY-GOODY ACT, HUH?
WHAT A RACKET. CAN'T YOU SIT QUIETLY, LIKE A PROPER INVALID?
I'M MERELY RESPECTING HER WISHES.
...CHER WANTS TO TALK TO YOU, WHICH IS RARE FOR HER.
BESIDES ...
HAVE I EVER HIDDEN HOW MUCH I HATE YOUR GUTS?
I'VE BEEN QUITE OPEN ABOUT IT.
GOODY-GOODY ACT? WHATEVER DO YOU MEAN?

HUH?
もじ
FIDGET
もじ
FIDGET
SQUEEZE
LU...
...LU...!

WH—
WHAT IS IT...
...CHER?
WHOAAA!
うあ
あ
SH... SHE SAID SOMETHING !!
SHE SAID IT JUST FOR ME!!
SHE SAID MY NAME!
あ
SQUEEZE
キュ
...ME?
WILL YOU...
...BE FRIENDS WITH...
SQUEEZE
キュッ

YES!
TCH!
.....
I SUPPOSE SO...
CHIRP
CHIRP
CHIRP
SIGH
HMM...
OH NO, AND WE'LL HAVE TO REPORT WHAT HAPPENED TODAY TOO ...
WHAT'LL WE DO ABOUT THAT DOCUMENT CHECK?
IT SEEMS WE'RE ALL BURNED OUT FOR THE DAY, MENTALLY AND PHYSICALLY ...
OH GOOD!
...THEY SEEM TO BE HAVING FUN...
CHIRP
CHIRP
CHIRP
THEY'RE GATH-ERING AGAIN... BUT...
.....
SIGH...
FOR NOW ...
... LET'S JUST HAVE SOME TEA.

AHH... AHH...
SQUISH
QUIT IT, CAMILLO!
YOU'RE BOTHERING CHER!
THINK OF CHER!!
CHIRP CHIRP
FLAP FLAP
BE PATIENT. SHE ISN'T USED TO TALKING.
.....!
CHER?
AHH...
AHH..
...TALK TO YOU LOTS MORE...
UM... I WANT TO...
SNIFF
...I WORRY I MIGHT CRY...
...AND THEN...
WHEN I TRY TO TALK...
...I DON'T... THINK I CAN...
BUT...
FOREVER AND EVER.

CHER!
YOU DON'T HAVE TO BE STRONG!
CHER ...
NO MATTER WHAT HAPPENS, IT'LL BE ALL RIGHT IF I'M HERE.
AFTER ALL...
MOVE
...I'M YOUR BIG BROTHER!
IS HE... ACTUALLY SERIOUS OR WHAT!?
HEY, O...
(...LUE!)
THAT'S WHY...
...YOU SHOULD JUST BE YOURSELF, CHER.
SMILE
IT LOOKS LIKE YOU THREE REALLY GOT A CHANCE TO BOND TODAY!
ALL RIGHT!
HUH? I NEVER KNEW HE COULD SMILE LIKE THAT ...

...
CAN LEARN SOMETHING FROM HAVING A LITTLE MAGIC CAST ON US!
BESIDES, EVEN HUMANS LIKE ME...
?
?
.....
SURE!
YOU CALL THAT BONDING?
THAT TOTAL UPROAR ?
KNOWING ABOUT EACH OTHER'S MAGIC IS A KIND OF BONDING, RIGHT?
YOU THREE ARE WITCHES!
SPARKLE
ピカ!
パーン KER-THUMP
BACK THEN?
OR WAS IT BACK THEN!?
WHEN !?
...SO MANY...
THERE'S BEEN...
HE LEARNED STUFF FROM MAGIC ...?
...AND OLLIE'S MAGIC WAS SORT OF BEAUTIFUL (UNLIKE HIS PERSONALITY).
CHER'S MAGIC MADE ME REALLY HAPPY...
BUT...
...HE'S RIGHT.
THERE MUST BE LOTS OF KINDS OF MAGIC...

...AND LOTS OF OTHER WITCHES OUTSIDE THIS CASTLE...
.....
WE CAME TO METE OUT DISCIPLINE AND GOT DISCIPLINED OURSELVES ...
HMPH!
WHAT'S LECHT PLANNING TO DO?
TUG
I... I LEARNED ...
... SOMETHING ...
... TOO.
I..
...LOVE... YOU!
SQUEEZE キュー
キュー SQUEEZE

...“I LOVE YOU”...?
GASP!
AHH, WHY DOES IT FEEL SO GOOD THAT SHE SAID IT OUT LOUD?
IT'S SO DIFFERENT FROM THE WAY CAMILLO THROWS HIS “I-LOVE-YOU”S AROUND ...
...CHER...
DON'T GET THE WRONG IDEA.
NO, SHE MEANS ME!
I LOVE YOU TOO ...
BEAM
YEAH!

COME TO THINK OF IT ...
?

...HAVE I EVER TOLD CAMILLO THAT I LOVE HIM?
?

CHAPITRE 13 THE WITCH'S CONFESSION

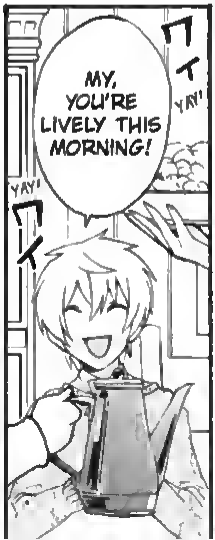
I STILL HAVEN'T TOLD CAMILLO THAT I LOVE HIM!
SNAP
ぱち
SHE FORGOT TO SHUT THE CURTAINS
NO...
.....
YAWN...
TROMP
TROMP
TROMP
.....!!
HEY!
—ACK!
SLAM
LULU!
IT'S ALMOST SEVEN! WAKE—

!
.....!
HUH?
WE'RE JUST GOING TO HAVE BREAKFAST.
DON'T GO!!
DID YOU GET UP BY YOURSELF AGAIN TODAY? MADEMOISELLE NICOLE WILL BE SO—
NOOO !!
OH!
BONJOUR, LULU!
HUH!?
THEN DON'T GO HAVE BREAKFAST !!

I CAN'T BELIEVE I MIXED UP MY DREAMS WITH REALITY LIKE THAT...
BUT...
...DO I REALLY ...

THAT'S DISGUSTING
?
SPLURT
ゴフッ
...LOVE CAMILLO ...!?

WELL, REGARDING THAT MATTER...
THERE WERE A FEW HICCUPS, BUT OUR AUDIT IS SAFELY FINISHED AT LAST!


MY, YOU'RE LIVELY THIS MORNING!
ワイ
YAY!
ワイ
YAY!

WE'RE ALMOST OUT OF BREAD! WHO WANTS SOME?
LULU, ARE YOU ALL RIGHT ?
COUGH
ケホッ
COUGH
ケホッ

I'LL BE REPORTING TO MY SUPERIORS THAT THE RESULTS OF YOUR AUDIT WERE "INSUFFICIENT DISCIPLINE."
COUGH
HOWEVER, I CANNOT IGNORE THE FACT THAT CONTACT BETWEEN OUR WITCHES CAUSED A MAGICAL INCIDENT.
I ADMIT THAT WE'VE BEEN A GOOD INFLUENCE ON ONE ANOTHER.
BUT... I THOUGHT WE WERE ALL GETTING ALONG SO WELL!
I'LL MAIL THE OFFICIAL DOCUMENTS AT A LATER DATE.
WHAAAT!?
THERE-FORE...
BEKHUIS, YOU'RE STILL SEVERELY LACKING IN SELF-AWARENESS, AS IS LULU.

.....
HERR SCHWEITZER?
YOU'RE RETURNING TO HEADQUARTERS AFTER BREAKFAST, AREN'T YOU?
DO YOU HAVE ANY TIME BEFORE YOUR TRAIN ARRIVES?
WAS I REALLY THAT BAD!?
WAIT, WHAT? I COULD HAVE GONE OUTSIDE !?
DIZZY
DIZZY
I CANNOT GRANT PERMISSION FOR HER TO GO OUTSIDE!
SHOCK
SPARKLE
HUH?
WHY DON'T WE GO AND VISIT THE FLEA MARKET IN TOWN? I CAN SEE YOU OFF AND PLAY TOUR GUIDE AT THE SAME TIME!
...LULU!
GOOD-BYE...
...A PROPHETIC DREAM!?
WAS THAT ...

WHAT'S GOT HIM ALL FIRED UP?
ALL RIGHT, I'LL GIVE THEM A GRAND SEND-OFF!
HEH! HEH...
THANK YOU FOR HAVING US.
WE FELT VERY WELCOMED.
WELL, IT WAS A SHORT VISIT...
...BUT THANK YOU VERY MUCH FOR COMING.
.....
CHER!?
...I'LL STAY HERE WITH YOU!
GULP
I'LL COME WITH YOU!
NOOO!!

SNIFF
I CAN'T LEAVE THE CASTLE TO GO SEE HER, SO...
IT'S NOT LIKE YOU'LL NEVER SEE HER AGAIN, YOU KNOW...
FLAIL
FLAIL
STRUGGLE
STRUGGLE
N...
NOOO!
HMPH!
LULU...
WHAAAT!?
THIS IS WHY YOU'RE SUCH A GOOD-FOR-NOTHING.
UGH

...AND THEN COME AND SEE MY LITTLE SISTER.
YOU'D BETTER DO IT TOO
JUST SHAPE UP ENOUGH TO GET PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE...
SMILE
I'LL COME AND SEE YOU TOO ...
O... OKAY...
GULP
.....
YOU CAN STAY AWAY. FOR ALL I CARE!!
Y...
NOD NOD
SMILE
I'LL COME BACK AS SOON AS I CAN TOO!
I HAVE TO TELL HIM SOON...
I HAVE TO HURRY!
LULU?
WHAT IF HE GETS FED UP WITH ME AND LEAVES!?
I SAID SOMETHING I DIDN'T MEAN AGAIN!
ARGH!

C'MON, LET'S GO STUDY!
STOMP
STOMP
HURRY UP!
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
UM, OKAY ...?
GAH
I HAVE TO CONFESS MY LOVE !!
DIDN'T IT MAKE YOU HAPPY WHEN CHER TOLD YOU SHE LOVED YOU!?
JUST TELL HIM YOU LOVE HIM, LULU!
CAN I REALLY DO IT!?
IT'S TOO EMBAR-RASSING !!
CAN I SAY IT OUT LOUD!?
AARGH
FOOM
LU—!?
.....
CAMILLO WILL BE HAPPY TOO...

A GIFT, HUH?
THERE MUST BE A WAY!
IN THE MOVIE MAGAZINES NICOLE READS, THEY GIVE GIFTS AND THINGS...
RIGHT... THERE ARE WAYS TO SAY IT WITHOUT WORDS...
LUCY ALWAYS USED HER COOKING ...
はっ GASP!
THAT'S IT!
!
I'LL GIVE HIM THOSE!
HMM
WHAT ARE YOU LOOKING AT, BEKHUIS?
HUH?

I WAS JUST THINKING IT'D BE NICE TO HAVE SUCH A BIG CLOCK AT THE CASTLE.
HA HA HA..
KINDLY REFRAIN FROM SILLY IMPULSE BUYING.
AWW, BUT THIS IS MY FIRST TIME AT A FLEA MARKET!
IT'S LIKE A FESTIVAL, WITH SO MANY THINGS LAID OUT TO BUY!
ISN'T THIS FUN?
THEY HOLD THIS MARKET EVERY WEEK!

EVEN THE CHILDREN RUN THEIR OWN SHOPS?
THEY DON'T FIT ME ANYMORE!
...QUITE AN IDYLLIC LITTLE VILLAGE ...
THIS SEEMS TO BE ...
I SHOULD BUY SOMETHING TO BRING HOME FOR LULU!
I WONDER WHY LULU CAN'T HAVE PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE, EVEN SO.
IT'S A TOLERANT PLACE THAT'S ALWAYS TAKEN IN WITCHES.

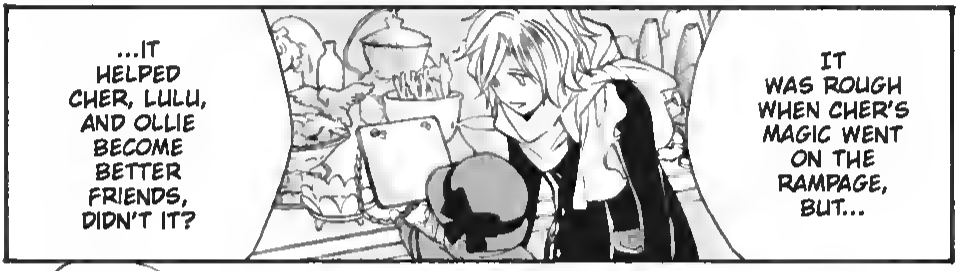
I'M SURE I GAVE MY REASONS THIS MORNING...
ACK!
POP
ポロ
OH, THAT WAS ALREADY BROKEN.
AND YOU WERE STILL SELLING IT?
YOU CAN'T STAND TOY RABBITS EITHER?
HOW ABOUT THIS INSTEAD?
FLINCH
ズキ
WOULD YOU OR CHER LIKE ONE TOO, OLLIE?
NO... THANK YOU...
CHER ALREADY HAS THE DOLL I MADE HER!
AWW...
HERR SCHWEITZER?
I'D LIKE TO ENJOY THE MARKET LIKE THIS WITH LULU TOO.
IS IT REALLY TOO SOON TO ALLOW THAT?

.....
OLLIE, GO AHEAD AND EXPLORE THE MARKET FOR NOW.
THERE'S A PASSAGEWAY DEEP IN THE CASTLE CELLARS...
WHAT'S THIS?
...AND THIS IS THE EXIT.

I HEARD FROM THE DIRECTOR THAT YOU'VE BEEN EXPLORING THE CELLARS.
SHE ALSO SAID YOU KNEW THE WITCH WHO PASSED AWAY HERE ...
IS THE WAY YOU DOTE ON LULU...
...MOTIVATED BY PERSONAL FEELINGS STEMMING FROM THAT EXPERIENCE?
YOU SAID THAT THIS VILLAGE WAS TOLERANT OF WITCHES, BUT...
...EVEN SO, THIS PLACE PROVES HOW HARD IT IS FOR HUMANS AND WITCHES TO COEXIST.
IF YOU MERELY FELT SYMPATHY FOR LULU'S IMPRISONMENT ...
...I WOULD BE RELUCTANT TO LEAVE HER SAFETY IN YOUR HANDS.
YOU KNOW MY REASONS FOR REFUSING TO GIVE...
... PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE.
I DO KNOW YOUR REASONS, BUT I CAN'T ACCEPT THEM.
IF THERE'S ONE THING I'VE LEARNED FROM THIS TALK...

I'M TRYING TO HAVE A SERIOUS CONVERSATION HERE!!
WHAT DO YOU MEAN, "MEOW" !?
MEOW!
MEOW!
POW POW
IT'S THAT...
...YOU'RE A COWARD, HERR SCHWEITZER!
YOU DON'T WANT THEM TO HATE YOU.
...OR DISILLUSIONED ABOUT HUMANS.
YOU DON'T WANT YOUNG WITCHES TO BE HURT BY THE DARKNESS OF THE PAST...
ARE YOU TRYING TO MAKE A FOOL OF ME!?
WHAT DO YOU MEAN, "SHADOW" !?
RIGHT ...
... SHADOW !?
NOD NOD
IT'S BECAUSE YOU'RE A SURPRISINGLY NICE PERSON!
WHY EXACTLY WAS THAT YOUR WEAK POINT?
YOU KNEW THE REASON WHY CHER CAN'T CONTROL HER MAGIC VERY WELL, BUT YOU DID NOTHING ABOUT IT.
!

I THINK IT'S WRONG TO SWEEP THE PAST UNDER THE RUG AND FORGET ABOUT IT.
TO THE WITCHES OF TODAY. THIS GATE AND THAT CELLAR ARE JUST THAT. NO MORE AND NO LESS.
IT'S OUR RESPONSIBILITY AS ADULTS TO DECIDE WHAT VALUE TO GIVE THEM.
BUT THAT DOESN'T MEAN WE'RE ALWAYS RIGHT.
FIGURING THAT OUT JUST MEANS DISCOVERING A NEW SET OF VALUES.
ISN'T THAT WHY WE NEED TO LET THEM GO OUTSIDE, EVEN KNOWING THEY MIGHT GET HURT?
LET'S TRY TO WELCOME THE WAYS IN WHICH THEY'LL CHANGE.


...IT HELPED CHER, LULU, AND OLLIE BECOME BETTER FRIENDS, DIDN'T IT?
IT WAS ROUGH WHEN CHER'S MAGIC WENT ON THE RAMPAGE, BUT...

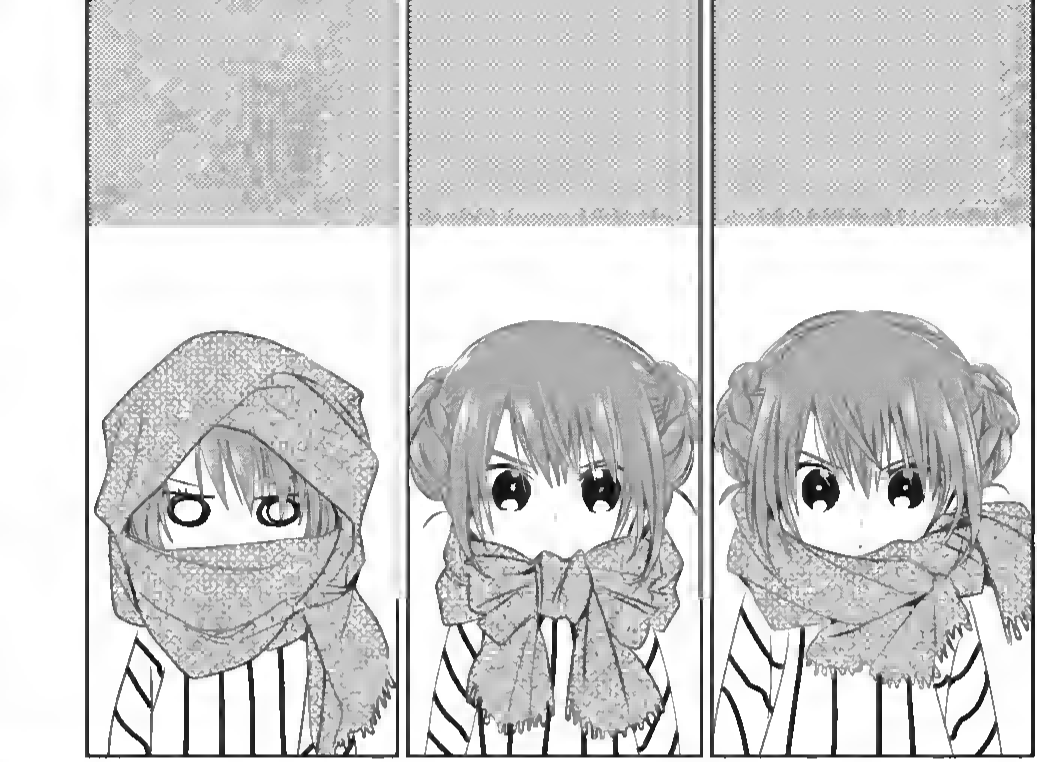
...WHAT WITCHES NEED TO GROW...
IT MADE ME FEEL MUCH CLOSER TO HER.
THAT'S WHAT MADE ME REALIZE ...
...IS LOVE.
TA-DAA
...HER HEART WAS FULL OF ME.
WHEN LULU'S MAGIC WAS FLOWING THROUGH MY BODY...
CAMILLO!!
EVEN I LEARNED A LITTLE MORE ABOUT LULU'S FEELINGS THROUGH HER MAGIC.

I'LL TRY TO BELIEVE YOU, BUT...
.....
... ANYWHERE BEYOND THE VILLAGE IS TOO FAR, I THINK.
HURRY HOME AND TELL HER...
HUH?
I DO LIKE WITCHES, BUT...
...I LOVE LULU EVEN MORE.
LULU HAS MY PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE.
THEY SAY YOU CAN'T WIN AGAINST A FOOL
...IS EVEN MORE IMPORTANT THAN PUNISHMENT OR PRAISE, DON'T YOU THINK?
KNOWING THAT YOU'RE LOVED...
NOW I UNDERSTAND. YOU'RE NOT MAKING A FOOL OF ME...
YOU ARE A FOOL...
STAGGER
AND I THINK THAT'S A GOOD THING.
...AND WITCHES AND TOWNS OF EVERY KIND, SPREADING THROUGH THE WORLD.
THESE DAYS, THERE ARE MORE AND MORE HUMANS ...
HUMANS AND WITCHES AND TOWNS...
OUCH! I'D BETTER TAKE OFF THE THORNS..
WHEN THAT HAPPENS, MY ESCAPE PLANS FOR HER WILL BE COMPLETE.
BUT IF SHE HAS A PLACE TO CALL HOME, SHE'LL BE ABLE TO KEEP GOING.
I THINK SOMETIMES WE'RE ALL HURT BY THE WORLD, WHERE THERE ARE SO MANY DIFFERENT VALUES.
THAT CASTLE DOESN'T HAVE TO BE A PRISON.
IT COULD BE A HOME.

WOBBLE
WOBBLE
I...
I CAN'T SEE WHERE I'M GOING...
THESE SHOULD BE ENOUGH...
...TO MAKE MY GIFT STRATEGY A BIG SUCCESS!
※MADAME DIRECTOR'S ROSES
CLACK
I'M HOME!
WOW LULU, I CAN'T SEE YOU BEHIND THOSE ROSES!
HERE YOU GO!
HEH HEH HEH
AND IF I CONFESS MY LOVE WHILE I'M GIVING HIM HIS GIFT, I WON'T HAVE TO LOOK HIM IN THE EYE!
BUT I DIDN'T PLAN FOR HIM TO SNEAK UP ON ME LIKE THIS!
C'MON, JUST SAY IT! THIS IS MY CHANCE!
HULLO, LULU!
.....

"LUH"?
I...
I LUH...
WHAT PRETTY ROSES! ARE THEY FROM THE GARDEN?
UM... THESE ARE...
WHAP
WAUGH!
GAHHH!
THESE ARE FOR YOU!!
IS THIS A MARRIAGE PROPOSAL?
PRO—!?
WOW, A BOUQUET OF RED AND WHITE ROSES!
MERCI, LULU!
ARGH!
I... I WASN'T PLANNING TO CONFESS LIKE THIS ...!

BUT THE MEANING OF THESE FLOWERS MUST COME FROM...
IF YOU'RE SENDING A MESSAGE IN THE LANGUAGE OF FLOWERS ...
... RED AND WHITE ROSES MEAN "MARRY ME," YOU KNOW!
MARRY ME!?
N-NO, IT'S NOT! WELL— MAYBE!!
WHICH IS IT?
TURN
NO!! THAT'S NOT WHAT I MEANT! THEY'RE JUST A PRESENT !!
FLUSTER
FLUSTER
.....
HEH.
I THOUGHT SO.
IT'S ALL RIGHT ...
...IF YOU DIDN'T KNOW.
NOW
?
?
LULU?
I HAVE PRESENTS FOR YOU AS WELL. TWO OF THEM.
THE FIRST ONE IS THIS— STARTING TODAY, YOU CAN...



.....

.....
I'M TRYING TO HIDE THIS STUPID COLLIER ...
YOU'VE BEEN IN HERE FOR AGES. WHAT ARE YOU DOING?

IT'S STILL SO STUPID!
YOU'VE GOT ONE ON!
A SHAWL SHOULD WORK FINE, SHOULDN'T IT?
ROAR
HERE, HURRY UP AND PUT IT ON! IT LOOKS CUTE!!
FUSSING OVER YOUR HAIRSTYLE, FUSSING OVER YOUR CLOTHES...
SNAP
ぷちっ
IT'S NOT CUTE!!
IT'S STUPID!
HOW MUCH PRIMPING DOES IT TAKE JUST TO GO SHOPPING!?
SHRIEK
キーッ
SHE'S A GIRL, AFTER ALL.
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, BUT...
SHRIEK
キーッ
ぷいっ
TWITCH
YOU LOOK VERY CUTE THE WAY YOU ARE, LULU!

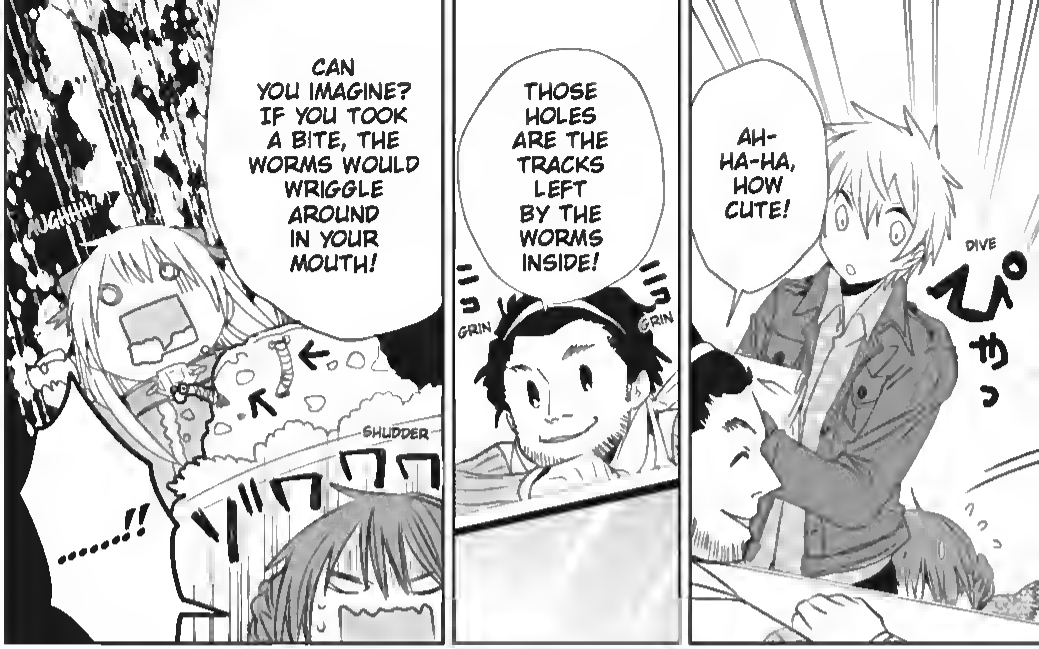
SIGH
はぁ
GLARE
キッ
A WOMAN'S HEART IS A MYSTERY, MONSIEUR CAMILLO.
OUCH.
AWW, WHAT'S WITH THAT BLATANT SIGH?
CAMILLO DOESN'T UNDERSTAND.
SHINE
THAT'S RIGHT ...
HE DOESN'T KNOW WHAT GOING OUTSIDE MEANS TO ME!
HOORAY!
AND...

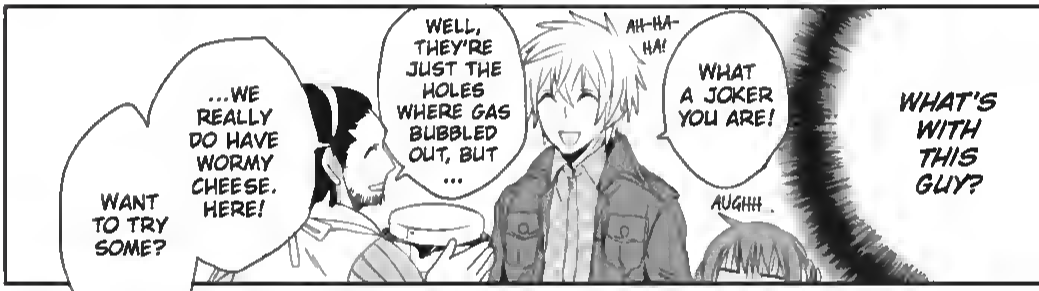
CHAPITRE 14
THE WITCH'S OUTING

OHHH...
HELLO, WORLD!! IT'S BEEN A WHILE!!
HEY, DON'T SHOUT!
SHHH
IT HAS, HASN'T IT!? NOT SINCE WE WENT ON OUR DATE.
YOUR ESCAPE, YOU MEAN.
DA—!?

I'M SORRY! I HAVE SHOPS I REALLY WANT TO VISIT...
CAN YOU GO AHEAD AND TAKE LULU SHOPPING WITHOUT ME?
SURE!
I GUESS I REALLY DIDN'T GET MY POINT ACROSS?
HUH? EVEN BACK THEN, BEFORE ALL THIS...
HMPH!
I... I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
JUST JOKING, AS USUAL ...
A DATE, HUH...?
BEAM
WELL THEN, LET'S GO SHOPPING TOGETHER, JUST THE TWO OF US!
DIZZY
AHH...
MY MENTAL FOG IS CLEARING ...
PARS-LEY...
... SAGE ...
... ROSE-MARY ...
... THYME ...
... AND ...
*TOTAL PUSHOVER
...CHEESE!

COME ON IN!
THERE ARE SO MANY KINDS ...
IT'S SO COLORFUL.
EXCUSE ME, DO YOU HAVE THE CHEESES ON THIS LIST?
WHOA!
THERE'S CHEESE EVERYWHERE!
SHEEP ... (_CHEESE)
COW... GOAT...
GASP!
DO YOU KNOW WHY THAT CHEESE IS FULL OF HOLES, LITTLE GIRL?
THIS CHEESE IS ALL MESSED UP...
PEACH!


CAN YOU IMAGINE? IF YOU TOOK A BITE, THE WORMS WOULD WRIGGLE AROUND IN YOUR MOUTH!
AUGHHH!!
SHUDDER
.....!!
THOSE HOLES ARE THE TRACKS LEFT BY THE WORMS INSIDE!
GRIN
GRIN
AH-HA-HA, HOW CUTE!
DIVE
ぴゃっ


WHAT'S WITH THIS GUY?
WHAT A JOKER YOU ARE!
AH-HA-HA!
AUGHH!
WELL, THEY'RE JUST THE HOLES WHERE GAS BUBBLED OUT, BUT ...
...WE REALLY DO HAVE WORMY CHEESE. HERE!
WANT TO TRY SOME?

WHAT?
I'M SO TIRED... SHOPPING IS HARD WORK!
THOSE WERE SOME INTERESTING CHEESES!
LET'S GO GET VEGETABLES NEXT!
SIGH..
はぁぁぁ...

AHH, WAIT...!
!
WHAT ARE YOU, AN IDIOT!?
STOMP
ARGHHH...
IS THAT ...?
AW, MAN...
I'M EMBARRASSED YOU SAW ME LIKE THAT...
ヨボ...
OH WELL! THESE THINGS HAPPEN.
WHATEVER!
WOW, SO THIS IS YOUR SHOP, FANFAN?
THIS SHOP IS FULL OF FABRIC ... I PROBABLY SHOULDN'T TOUCH ANYTHING ...

WHAT HAPPENED WITH THAT GIRL JUST NOW?
...I SAID THAT THERE'S NO REAL DIFFERENCE BETWEEN BEING 100 AND 107 YEARS OLD, SO LET'S BE BURIED TOGETHER SOMEDAY...AND SHE LEFT ME.
.....
I STILL THINK IT WAS A GREAT LINE, TOO...
WAS THE AGE GAP REALLY THE PROBLEM, OR WAS SHE JUST USING IT AS AN EXCUSE TO TURN YOU DOWN FROM THE GET-GO?
IT WAS REALLY BOTHERING HER THAT SHE'S SEVEN YEARS OLDER THAN ME...
SHE WOULDN'T EVEN AGREE TO GO OUT WITH ME...
SO...
AGE...?
FLINCH
DOOM
DOOM
NO WAY..
DOOM
DOOM
IS THAT WHY...!?
ARE MY CONFESSIONS NOT WORKING ...
CLATTER
...BECAUSE OUR AGE GAP IS SO BIG THAT CAMILLO DOESN'T EVEN THINK OF ME AS A WOMAN!?
LULU ?
THAT WOULD EXPLAIN THE WAY HE'S BEEN ACTING THIS WHOLE TIME!
BADMP
BADMP
BADMP

SLUMP
ズーン…
DOES A LITTLE KID LIKE ME HAVE ANY APPEAL AT ALL?
THERE ARE SO MANY GROWN-UP LADIES WALKING AROUND OUTSIDE...
HMPH!
WHAT'S HER PROBLEM, ANYWAY?
IT'S JUST A LITTLE AGE GAP, THAT'S ALL!
OURS IS MORE THAN TWENTY YEARS!
.....
YOU'RE RIGHT! WHAT'S A LITTLE AGE GAP IN THE FACE OF TRUE LOVE!?
THAT'S MON PETIT CHOU! YOU REALLY GET IT!!
BWUH !?
HEY, THAT LOOKS LIKE FUN!
GRAB
カシッ

HUH!?
AM I ALL GROWN-UP? AM I SEXY !?
HMM...
!
YOU'RE A GOOD WOMAN, MON PETIT CHOU!
POIT
REALLY !?
WHY DON'T YOU TRY THIS ON?
LET'S SEE...
YUP!
EVERY GROWN-UP LADY SHOULD OWN AT LEAST ONE FUR!
WHAT IS THIS!? I COULD PET IT FOREVER!
FLUFF
I CAN !?
IT'S ONLY A DESIGN PROTOTYPE, BUT YOU CAN HAVE IT IF YOU LIKE.
IT'S SO GLAM-OROUS, LULU. IT SUITS YOU!

.....
HMM?
FANFAN ...
ほそ WHISPER
WAHH!
ちっ
THAT'S WHAT I WANNA KNOW!!
WHY IS IT THAT GIRLS KEEP DUMPING YOU!?
?
YOU'RE A GOOD MAN.
じぃ
GAZE
ん…
M... MERCI...
GIGGLE
にこっ

I WANNA GET A GIRLFRIEND BEFORE THE FESTIVAL AT THE END OF THE MONTH!
うおー
IRRRGH!
BUT I HAVE TO GET READY FOR THE FESTIVAL AT THE SAME TIME, SO IT'S REALLY TOUGH!
THE FESTIVAL ?
OH, I KNOW.
THE LAST BIG EVENT OF AUTUMN ...

RIGHT!
THE HARVEST FESTIVAL!
HALLOW-EEN!
?

WHAT THE HELL IS A "HALLOWEEN" ?
F
I'VE NEVER HEARD OF IT.
HUH?
YOU DON'T KNOW ABOUT IT? NO WONDER YOU GOT DUM—
C
THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH IT!!
WAIT...WHAT IF IT DOES!?
I DON'T KNOW ABOUT EITHER ONE.
OH DEAR.

THE HARVEST FESTIVAL IS...
...A YEARLY EVENT HELD AFTER THE FIRST STAGE OF THE LOCAL GRAPE HARVEST.

THERE'S JACK-ALL PLACES TO ENJOY A MEAL ALONE ON THAT DAY!
HA HA HA
DROOL
MMM ...
THIS FESTIVAL SOUNDS YUMMY.
ALL RIGHT!
IN THAT CASE, AMERICAN HALLOWEEN IS DEFINITELY MORE FUN!
LOTS OF STREET STALLS ARE SET UP, AND WE ALL FEAST AND DRINK WINE UNTIL NIGHTFALL.
TOURISTS COME TO ENJOY THE WINE TOO, BUT IT'S BORING FOR CHILDREN BECAUSE THERE'S NOTHING SPECIAL FOR THEM TO DO.

IT'S A SUPER-EXCITING EVENT WHERE YOU EAT LOTS OF CANDY AND GET A TASTE OF THE UNEXPECTED!
THEY GO AROUND TO ALL THE HOUSES AND THREATEN TO PLAY TRICKS IF THEY AREN'T GIVEN TREATS.
BOO!
THE KIDS DRESS UP AS MONSTERS AND WANDER ALL OVER TOWN.
※ THE PERSONAL VIEWS OF MONSIEUR CAMILLO

THIS IS ALL WAY BEYOND MY REACH ANYWAY.
WHEN YOU PUT IT THAT WAY, THOUGH ...
HUH!? DID I EXPLAIN IT WRONG? THAT'S THE BEST PART OF THE WHOLE EXPERIENCE!
THAT'S A LOT OF HOOPS TO JUMP THROUGH, JUST TO GET SOME CANDY.
GETTING ALL DRESSED UP AS A MONSTER AND PLAYING TRICKS...
.....

GETTING TO LEAVE THE CASTLE AND GO TO A FESTIVAL...
HMM...SO, THERE'S NO HALLOWEEN IN FRANCE, HUH...?
.....
...I CAN'T EVEN IMAGINE IT.
I'VE GOT IT!
CLAP
WE SHOULD TRY COMBINING THE HARVEST FESTIVAL AND HALLOWEEN!
!?
WHAAAT?
WHAT'S THE POINT OF STICKING THEM TOGETHER?
SIGH...
WE DON'T NEED ANY MORE POINTLESS EVENTS! WHAT A PAIN.
FANFAN, PUTTING ON A HALLOWEEN EVENT WILL HELP YOU PICK UP GIRLS!
WHAT!?

LET'S START A NEW CRAZE FOR COSTUMES!
OR SOMETHING!
A WHAT, NOW ...?
YOU CAN PUT ON A COOL DISGUISE AND SELL COSTUMES!
I'LL HELP YOU TOO.
WHISPER
ポソ
IT'S THE PERFECT CHANCE TO SHOW OFF YOUR SEWING SKILLS!
THIS WOULD CATCH THEIR EYE FOR SURE! YOU'D BE ROLLING IN LADIES AND CASH... TWO BIRDS WITH ONE STONE!
YOU KNOW, SOME OF THE TOURISTS THAT SHOW UP MIGHT BE CUTE GIRLS...
YOU SHOULD COME TO THE HARVEST FESTIVAL WITH ME!
WAHOO!
ひゃっほー
THIS SHOULD BE FUN.
I'M GONNA GO TALK TO THE OTHER SHOPKEEPERS ABOUT THIS !!
HUH?
DOES THAT MEAN ...?
DOES ...
!

...SO WONDERFUL ...
THE HARVEST FESTIVAL ...
WILL THE DIRECTOR LET YOU GO...?
IT'LL BE FINE!
LULU
WHATEVER SHE'S THINKING ABOUT, SHE'S REALLY INTO IT ...
SPENDING THE WHOLE NIGHT DRINKING WINE TO MY HEART'S CONTENT...YES, PLEASE!!
MWA HA HA.
THAT'S SO...
IF ALL THE VILLAGERS ARE DRESSED UP AS MONSTERS AND OTHER WILD DISGUISES...
...THEY'LL NEVER SUSPECT YOU'RE A REAL WITCH, AND YOUR COLLIER WON'T LOOK ODD EITHER.
YOU'LL FIT RIGHT IN WITHOUT A HITCH, LULU!
SQUEEZE

WE CAN'T JUST INHERIT THAT SENSE OF STYLE... I THINK WE SHOULD BUILD ON IT!
SOMEONE ONCE SAID THAT EVEN THE POOREST FRENCHMAN SHOULD OWN BLACK STOCKINGS AND A FINE COAT...
HIDING OUR IDENTITIES, LIKE IT'S A ROYAL MASKED BALL, WILL CREATE A SPELLBINDING ATMOSPHERE, RIGHT?
LET'S ALL GET DRESSED UP IN EXTRAORDINARY COSTUMES, SHOPKEEPERS AND CUSTOMERS ALIKE!
AS THE NEXT GENERATION OF SHOPKEEPERS, WE NEED TO TAKE SOME INITIATIVE AND SPICE UP OUR HARVEST FESTIVAL!
WE CAN TARGET EVERYBODY, INCLUDING YOUNG LADIES AND TOURISTS!
YEAHHH!
IN OTHER WORDS, WE CAN SELL AND RENT OUT COSTUMES, AND EVEN WEAR THEM OURSELVES!
OUR CUSTOMERS WILL BE IN FOR A REAL TREAT! FORGET ABOUT THE GUYS!!
WHAAAT?
SO C'MON, EVERYBODY, HELP ME SEW THESE CLOTHES!!
AHA HA HA...

SO MUCH HAPPENED ALL AT ONCE TODAY...
BADMP BADMP ドキ ドキ
IT WAS JUST LIKE A DREAM ...
I WENT SHOPPING, GOT A STOLE...
...AND THERE'S GOING TO BE A FESTIVAL SOON.
DOES THAT MEAN THIS IS MY BIG CHANCE?
— and that concludes today's final broadcast of our cooking show, Lucy's Tightrope Walk of Love! ★
One last thing! In cooking, as in love, what matters most is the location and the situation!
Get out there with your best cooking and your best clothes and take a chance on love, everybody!
THE SITUATION... THE TWO OF US ALONE AT THE FESTIVAL...
AND WOULDN'T THAT BE THE VERY BEST LOCATION TO CONFESS MY LOVE?
HEH...

THIS IS WHY IT WAS WORTH GIVING HER PERMISSION TO GO OUT.
SHE'S CERTAINLY LOOKING FORWARD TO THIS...
HEH
HEH!
ASIDE FROM THAT, HAVE YOU SEEN NICOLE AROUND?
D
SHE'S PROBABLY BUSY WITH THE USUAL.
C
CLATTER
WHAT? AN UNDER-REACTION?
BUT YOU'RE SO BUSY WITH YOUR JOB. HOW DID YOU...?
YOU GOT A BOYFRIEND!?
HUH...?
WHAT!?
HUH?
SORRY I DIDN'T TELL YOU UNTIL NOW. MY JOB HAS SUPER-LONG HOURS TOO, SO IT'S HARD TO BELIEVE, RIGHT?
ACTUALLY, I JUST MET A REALLY GREAT GUY TOO!
NO, NO, NO! I'M NOT JEALOUS OR ANYTHING...
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
IT'S TOTALLY FINE!
TWITCH
OH... DON'T WORRY ABOUT IT! IT'S FINE...
.....

I HAVE A SUDDEN SENSE OF DÉJÀ VU...
FROM VOL. 1
IT LOOKS LIKE SHE'S KOWTOWING ...
WHAT'S WRONG, NICOLE?

I'M SORRY!
LET ME GO TO THE HARVEST FESTIVAL WITH YOU TOO!
WHAT!?
A FRIEND OF MINE IS COMING TO TOWN ON THE DAY OF THE FESTIVAL...
I'VE ALWAYS HAD TO STAY WITH LULU, SO WE HAVEN'T HAD A CHANCE TO MEET UP IN AGES...
...SO WHEN WE WERE ON THE PHONE...I MADE UP ALL KINDS OF STUFF ABOUT MY LIFE...!
THAT'S WHY YOU HAVE TO...
...BE MY BOYFRIEND, MONSIEUR CAMILLO!
WHAT?
WHAAAAAT!?

CHAPITRE 15 THE LITTLE WITCH AND...

SEE, LULU?
YOU LOOK SO CUTE! JUST LIKE A PRINCESS!
IT REALLY SUITS YOU!
I GOT YOUR STOLE READY TO WEAR FOR THE NIGHT TOO!
WOOOW, I CAN'T WAIT FOR THE FESTIVAL!
CAN YOU ...?
.....
YOU'RE SURE SUCKING UP TO ME, COMPARED TO WHEN WE WENT SHOPPING THE OTHER DAY...
.....
I'M SO SORRY! I'M TRYING TO APOLOGIZE FOR MAKING MONSIEUR CAMILLO BE MY BOYFRIEND AND RUINING YOUR OUTING TOGETHER!
がばり
ARRRGH!
IT'S JUST FOR LUNCH, OKAY?
PLEASE DON'T MAKE THAT FACE IN FRONT OF MY FRIEND!
WAHHH!
.....

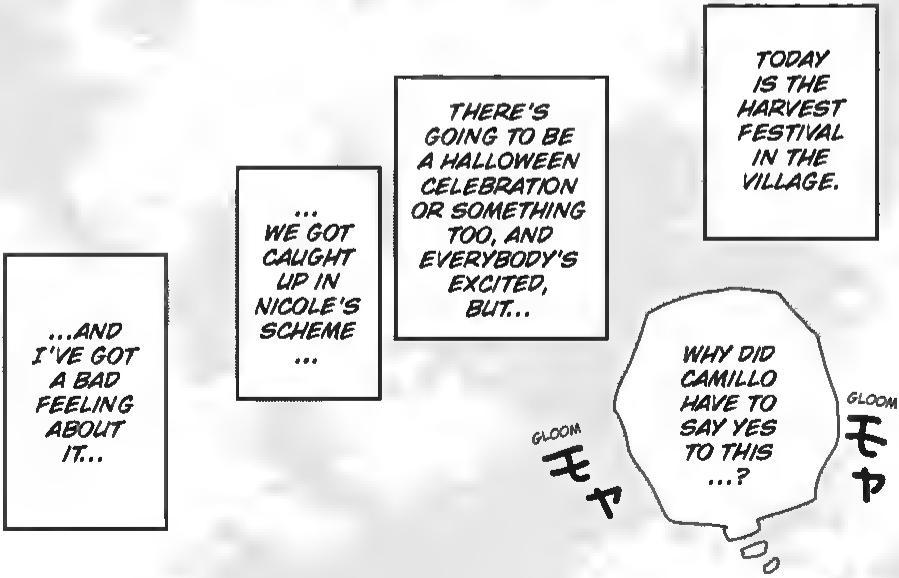
I REALLY AM DISAPPOINTED THAT CAMILLO AND I WON'T BE ALONE TOGETHER FOR THIS OUTING...
...BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT...
YEAH!
RIGHT NOW...I'VE GOT NICOLE'S FATE IN THE PALM OF MY HAND!!
HEH!
NOTHING COULD FEEL BETTER THAN THAT!!
PLEASE, O MIGHTY LULU!
MAYBE I AM A WICKED WITCH...

I DON'T LIKE CAMILLO PRETENDING TO BE NICOLE'S BOYFRIEND, BUT...
...THIS IS MY CHANCE TO SHOW HIM WHAT A MATURE, GROWN-UP LADY I AM!
※ STROLLING ALONG LIKE A GROWN-UP LADY
IF WE'RE FREE AFTER LUNCH, THEN WE'RE SURE TO HAVE SOME TIME TOGETHER IN THE AFTERNOON!
※ SEIZING THEIR CHANCE AT FREE TIME IN THE AFTERNOON
THIS TIME, I'LL MAKE SURE MY CONFESSION WILL BE A SUCCESS!!
HAPPY HALLOWEEN!
POP
ぴょこっ

ぱっ
PLUSH
YOU LOOK JUST GREAT EVEN WITHOUT A COSTUME THOUGH, LULU!
FANFAN WENT TO SO MUCH TROUBLE GETTING DRESSED UP AND SPICING UP THE HARVEST FESTIVAL, SO I OWE HIM THIS MUCH!
LOOK! THIS WAS MADE IN FANFAN'S SHOP!
WOW!
I'M SUPPOSED TO BE A WOLF!
HUH
DROP THE CLICHÉ ACT FOR A MINUTE, OKAY?
CLAP
ALL RIGHT, YOU TWO!
N-NO WAY! THAT'S FOR BABIES!
WHIRL
CLAP
TO BE EXTRA WITCHY!
DID YOU BRING A BROOM?
LULU, I WANT YOU TO CALL ME "MAMAN" TODAY!
LET'S GO OVER THE PLAN ONE MORE TIME!
...AND HE'S GETTING REMARRIED TO ME!
YOU'RE CAMILLO'S CHILD FROM A PREVIOUS MARRIAGE ...

THIS IS QUITE A SCENARIO!
PA ...!?
IT'S SO VIVID
SHOW OFF ALL YOUR OLD ACTING SKILLS, MONSIEUR CAMILLO!
BE THE MAN OF ONE THOUSAND FACES!!
YES, MA'AM!
THERE ARE LOTS OF COMPLICATIONS TO DATING AT MY AGE!
HEY
FIRST, HE WAS YOUR BOYFRIEND. NOW HE'S YOUR FIANCE? AREN'T YOU MOVING KIND OF FAST...?
28 YEARS OLD
ANYWAY, CALL CAMILLO "PAPA"!

PA...


TODAY IS THE HARVEST FESTIVAL IN THE VILLAGE.
THERE'S GOING TO BE A HALLOWEEN CELEBRATION OR SOMETHING TOO, AND EVERYBODY'S EXCITED, BUT...
... WE GOT CAUGHT UP IN NICOLE'S SCHEME ...
...AND I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT IT...
WHY DID CAMILLO HAVE TO SAY YES TO THIS ...?
GLOOM
GLOOM

PLEASE TAKE THAT HAT OFF IN FRONT OF MY FRIEND
HEEEY!

IS THERE A COSTUME CONTEST !?
HULLO.
FANFAN !?
CAMILLO, YOU BASTARD! YOU SAID YOU'D DRESS UP AS A WEREWOLF! WHY'D YOU CHICKEN OUT!?
ARE YOU A FORMER ACTOR OR WHAT !?
GAH!
SHOCK
TONIGHT, I'M A VAMPIRE WHO SUCKS THE FRESH BLOOD OF BEAUTIFUL MAIDENS!
HA HA HA!
MAN, EVERYBODY IN THIS TOWN IS SO GREAT.
THE OLD LADY NEXT DOOR IS EVEN WEARING THE DRESS SHE GOT MARRIED IN!
WE ALSO HAVE RENTALS. WHAT DO YOU THINK?
ALL THE OTHER SHOPKEEPERS ARE DRESSED UP AND RENTING OUT COSTUMES TONIGHT TOO.
TRICK OR TREAT!
IS THAT RIGHT ?
DROP
HEY, HERE.
C'MERE. C'MERE!
OH, MON PETIT CHOU! YOU WORE THE STOLE I GAVE YOU!

BUSTLE
BUSTLE
YOU GUYS SHOULD COME OVER LATER! IT OPENS AT TWILIGHT, OKAY?
IT'S A STREET STALL THAT FANFAN WORKED HARD TO COME UP WITH FOR TONIGHT.
WHAT KIND OF SHOP IS HE GOING TO RUN, DRESSED LIKE THAT?
IT'S A FESTIVAL SO DON'T THINK ABOUT IT TOO HARD.
HUH?
WHAT? IS IT OKAY TO TAKE CANDY FROM A VAMPIRE!?
WHAT HE SAID!
ALL RIGHT. I'VE GOTTA GO GET MY STREET STALL READY.
WHERE ARE WE GOING TO MEET UP WITH YOUR FRIEND, MADEMOISELLE NICOLE?
WELL, IT'S KIND OF AT THE OUTSKIRTS OF TOWN ...
ACK!
WE'D BETTER DROP THE FORMAL TITLES!
COME TO THINK OF IT, WHY DIDN'T YOU ASK FANFAN TO BE YOUR PRETEND BOYFRIEND?
ER..
I FEEL ...
...A LITTLE BIT BRAVER NOW, SOMEHOW.
CLENCH

GRAB
ばっ
ALL RIGHT!
HMM.
LET'S GO, YOU TWO!

IT'S BEEN OVER FIVE YEARS SINCE WE LAST MET, SO...
UM...
A ROOF OF BRANCHES ...
WHAT DO THEY DO WHEN IT RAINS?

WHA??
AHHH! NICOLE, ÇA FAIT LONGTEMPS!
HOW HAVE YOU BEEN!?
LEAP
ガバッ!!
GILLES!
HUH ...?
IT'S NICE TO MEET YOU, GILLES!
YOU MUST BE NICOLE'S SWEETHEART! ♡
4
キャー
EEK!
WOW...

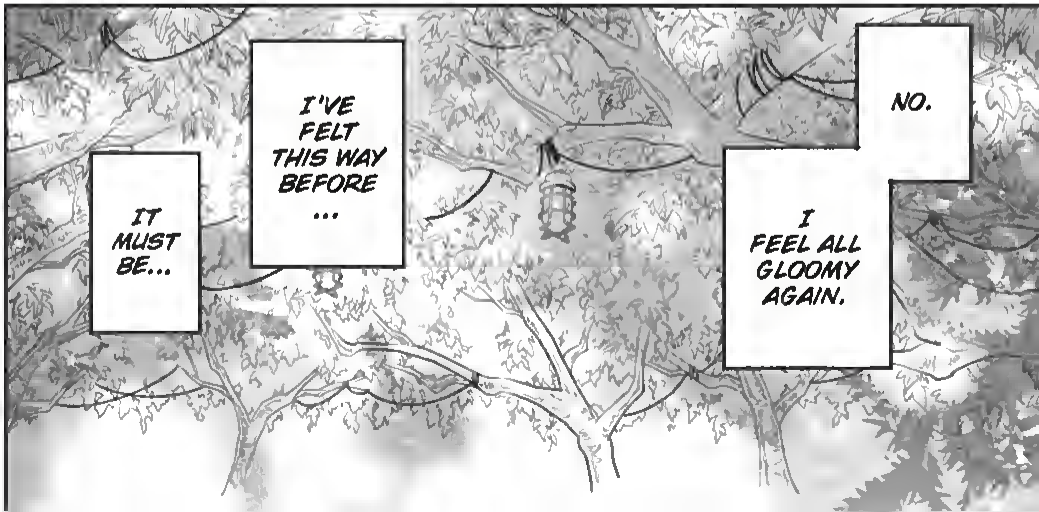
CAMILLO! GILLES WAS A RESIDENT DOCTOR AT THE SAME HOSPITAL WHERE I STUDIED NURSING.
HA HA! I'M HER EX-BOYFRIEND!
OH NOOO!
DARN IT, NICOLE, DIDN'T YOU EXPLAIN ABOUT ME PROPERLY !?
I ADMIT, I EXPECTED NICOLE'S FRIEND TO BE A LADY...
HE'S A MAJOR ECCENTRIC, ISN'T HE ...?
OH! YOU MUST BE LITTLE LULU! WHAT A CUTIE!
THUMP
THUMP
THUMP
IT'S KIND OF COMPLICATED ...
NO, I...!
AND YOU'VE STILL GOT IT! WHAT A SHAME!
AREN'T YOU GOING TO FIGHT BACK? TELL SOME TALES ON HIM?
IF I HAD ANY, I WOULDN'T BE SITTING HERE ENJOYING MY WINE.
AHA HA HA!
I USED TO WORRY ABOUT HER AWFUL TASTE IN MEN!
WELL, ANYWAY, THAT'S HOW IT ALL STARTED, AND WE'RE STILL IN TOUCH NOW!
NICOLE ASKED ME OUT, POOR THING.
I HADN'T COME OUT OF THE CLOSET YET, BUT HONESTLY, ISN'T IT OBVIOUS?

THESE ARE CALLED RISSOLES.
WANT ONE?
YES, THAT'S NICE! EXCUSE ME, WE'D LIKE SOME OF THOSE PASTRIES!
I REMEMBERED ONE! ONCE, WHEN WE WERE PRACTICING DRAWING BLOOD—
AH-HA!
I... HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
WANT SOME, LULU?
CLATTER
NIBBLE
NIBBLE
GROWN-UP AND ...
TIME TO BE GROWN-UP AND MATURE!
DROOL
MERCI ...
YOU LIVE FOR THE MOMENT, DON'T YOU?
HE LOOKS SO SERIOUS!
THIS IS WHY I CAN'T STAND YOU LIVE-LIFE-TO-THE-FULLEST TYPES ...
YOU'VE GOT TO SINK YOUR TEETH INTO EVERY LITTLE JOY IN LIFE. AFTER ALL, WE COULD ALL BE DEAD TOMORROW!
MUNCH
MUNCH
WOWWW!
THESE ARE SOOO YUMMY! RIGHT, LULU?
TWITCH
OH DEAR.
OVER-REACTING AS ALWAYS.

I'M GOING TO ALGERIA.
I REALLY MIGHT DIE THOUGH, YOU KNOW?
?
OH, DOCTOR, IT STILL ACHES NOT MY ARM, MY HEART..
AND JUST THINK OF ALL THE HELPLESS ANGELS OUT THERE WHO NEED ME...!
SIGH
ARE YOU JOKING!?
HE REALLY IS AN ODDBALL...
?
YOU'RE GOING JUST FOR HIS SAKE?
MAYBE YOU SHOULD THINK IT OVER MORE SERIOUSLY...
.....
ALGERIA? YOU MEAN, WHERE THAT CONFLICT...
IT'S A WAR OF INDEPEN-DENCE.
I'M GOING AS A FIELD SURGEON.
MY SWEETHEART IS SHIPPING OUT, SO I THOUGHT I'D GO WITH HIM!
THAT'S WHY I'M SO GLAD I GOT TO SEE YOU BEFORE I LEFT.

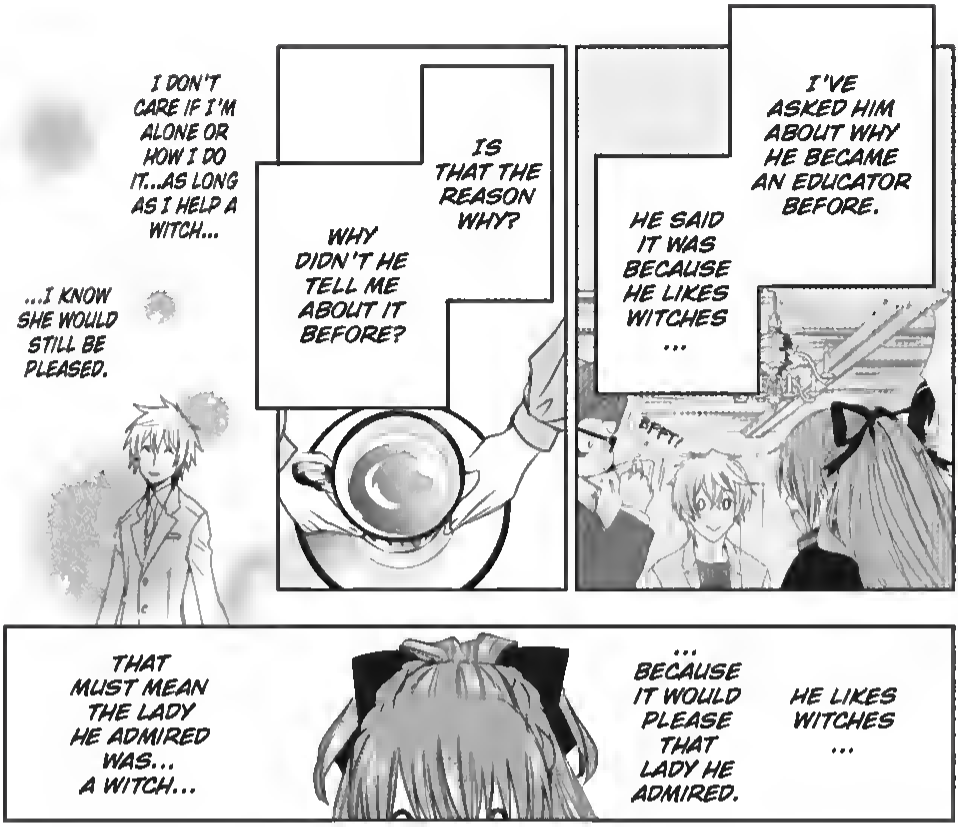
AND SINK YOUR TEETH INTO ALL THE CUTE LOCAL GUYS?
HEE HEE HEE HA HA HA
SORRY, CAMILLO. BUT YOU'RE NOT MY TYPE! SERIOUSLY.
... SOMEDAY, I PLAN TO GATHER A VOLUNTEER MEDICAL STAFF WHO'LL TREAT PATIENTS REGARDLESS OF BORDERS!
HOW RUDE! I HAVE A SERIOUS GOAL IN MIND!
I'M SERVING WITH THE ARMY THIS TIME, BUT ...
WHAT DO YOU THINK OF NICOLE, LULU? IS SHE NICE?
ANYWAY, HOW ARE YOU ALL DOING?
TWITCH
TWITCH
.....!!
AHA-HA-HA, THAT'S SO NICOLE! TSK, TSK!
SHE'S A DUMB OLD LADY WHO KEEPS BUGGING ME TO CALL HER "MAMAN."
HEH
.....
NICOLE ALWAYS DOES HER BEST.
AND ...
I'M JUST BEING GROWN-UP TOO!
THIS IS KIND OF FUN!
WELL, IT WASN'T A LIE!

THAT HARD-WORKING STREAK IS WHAT I LOVE ABOUT HER.
OH...
.....


IT MUST BE...
I'VE FELT THIS WAY BEFORE ...
NO.
I FEEL ALL GLOOMY AGAIN.

AH...
SHE WOULD BE PLEASED ...
YOU'RE NOT FROM AROUND HERE, ARE YOU, CAMILLO?
AUGH.
IT'S JUST A STUPID LIE, SO DON'T LET IT GET TO YOU!
I'M FROM AMERICA.
AUGH.
OH! DID YOU COME HERE TO WORK, OR...?
CALM DOWN, LULU!
NOT NOW, YOU STUPID MEMORY!
CLING
YOU MUST BE LONELY, NOW THAT SHE'S SNATCHED YOUR PAPA AWAY.

.....
I NEVER HEARD ABOUT THAT...
BACK IN AMERICA, I WORKED WITH A LADY WHO I ADMIRED VERY MUCH.
SHE MOVED TO FRANCE, SO I DID TOO...OR SOMETHING LIKE THAT.
.....
I STARTED MY CURRENT JOB BECAUSE OF MY REGARD FOR HER TOO.
I'VE NEVER MENTIONED IT TO YOU BEFORE, LULU.
HUH?
I'M SORRY.
HE WORKED AS AN ACTOR IN AMERICA, DIDN'T HE?
.....
THAT DIDN'T SEEM LIKE A LIE... I THINK HE WAS TELLING THE TRUTH.
SFX: FLUTTER FLUTTER
Y...YOU'RE JUST FULL OF SECRETS, AREN'T YOU!?
WHY IS HE SORRY?
LIGHTEN UP ALREADY!
HOW FAR IS HE GOING TO TAKE THIS ROLE?
O-OH, DID I REALLY?
YOU'RE THE ONE WHO SAID YOU LIKED MY MYSTERIOUS STREAK, DARLING!
POKE


I DON'T CARE IF I'M ALONE OR HOW I DO IT...AS LONG AS I HELP A WITCH...
...I KNOW SHE WOULD STILL BE PLEASED.
WHY DIDN'T HE TELL ME ABOUT IT BEFORE?
IS THAT THE REASON WHY?
I'VE ASKED HIM ABOUT WHY HE BECAME AN EDUCATOR BEFORE.
HE SAID IT WAS BECAUSE HE LIKES WITCHES ...
BFFT!
THAT MUST MEAN THE LADY HE ADMIRED WAS... A WITCH...
... BECAUSE IT WOULD PLEASE THAT LADY HE ADMIRED.
HE LIKES WITCHES ...

.....
I'M GOING HOME.
LULU, WHAT'S WRONG?
LULU?
HUH!?

THUMP
とん。

CAMILLO, YOU'RE A LIAR.

LITTLE LULU REALLY LOVES YOU, DOESN'T SHE, CAMILLO?
OH MY.
ACK!
WHY WOULD SHE RUN OFF LIKE THAT...?
CLATTER
ガラッ
LULU !?
DASH
だ!!
ー!っ

I WASN'T LYING TO HER.
EX-ACTLY ...
SILLY MAN, YOU SHOULDN'T LIE TO A LADY.
BADUMP
YOU CHOSE YOUR WORDS BECAUSE YOU SEE HER AS A CHILD, DIDN'T YOU?
HOW CARELESS OF YOU.
THEN YOU HELD BACK THE TRUTH.
...A LOVELY YOUNG WOMAN.
THAT GIRL IS...
DON'T YOU SEE?
.....
I CAN'T LIE ANYMORE! I'M GOING AFTER HER!!
POOR LITTLE LULU.
SIGH
I THOUGHT THAT MIGHT BE IT
WHA ...?
HUH!?
I'M SORRY, MADEMOISELLE NICOLE! GILLES!

LULU, WAIT!
GRAB
NO! LET GO OF ME!
NOT A CHANCE!
I'M SORRY! YOU HATE BEING TREATED LIKE A CHILD, I KNOW—
DON'T TALK ABOUT OTHER WOMEN IN FRONT OF ME!!
HUH?
DON'T TOUCH ME!!
CRACKLE
AHH!
LU—
WHOA!
...TCH! STUPID CAMILLO...

I HATE YOU !!
HE'S THE WORST.
WHAT'S WRONG WITH HIM? WHY HERE? WHY NOW?
RIGHT BEFORE I WAS GOING TO CONFESS !?

STUPID CAMILLO!
STUPID, STUPID!
I JUST WANTED HIM TO LIKE ME BEST...
...TO FOLLOW ME...
LULU, WAIT!
SQUEEZE
WHAT DID I EXPECT?
I TOLD HIM I HATED HIM...AND USED MAGIC ON HIM...
SNIFFLE
I'M SO STUPID...
SOME GROWN-UP LADY I AM.

WHAT!? YOU LET HER GET AWAY!?
WHERE AM I...?
STUPID ...
HEY! GET UP, MONSIEUR CAMILLO!!
OH, HOW AWFUL!
SHE'LL GET LOST FOR SURE!
AUUUGH, SHE DOESN'T EVEN KNOW HER WAY HOME!
HAVE YOU FORGOTTEN WHAT OUR REAL JOB IS!?
OH, PULL YOURSELF TOGETHER, FOR HEAVEN'S SAKE!!
SHOVE
...I'M STILL IN SHOCK FROM HER SAYING SHE HATES ME...
THAT'S WHY I CAN'T STAND UP
WELL ...
... ACTU-ALLY ...
BUT ... SHE USED THAT ON ME, SO I CAN'T STAND UP.
TH-THAT'S AWFULLY SERIOUS, ISN'T IT !?
SHRIEK

SO, SHE REALLY DOES HATE YOU.
THAT GIRL'S BEEN HATING ME FOR SIX YEARS NOW!
SHE ONLY SAID SHE HATED YOU ONCE, RIGHT?
WHERE DID THAT PUSHY ATTITUDE OF YOURS GO?
YOU ALWAYS KNEW LULU WAS A BAD-TEMPERED LITTLE HELLION!!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHERE SHE MIGHT GO?
I WONDER WHERE POOR LULU WENT.
YOU STAY OUT OF THIS!!
SHRIEK
HEH HEH
YOU MIGHT CUT HIM SOME SLACK, CONSIDERING YOU STARTED THIS MESS.
LULU ...!
GASP!
WHERE ...?
SMACK
AT THE PARK ...
...AND BY THE OCEAN!
ALL RIGHT.
LET'S SPLIT UP AND SEARCH FOR HER.

I REALLY DON'T KNOW WHERE I AM!
ムキャ
ARGH!

CAMILLO AGAIN...
.....
ちゃん…
THUMP
THIS IS WHERE CAMILLO AND I CAME THE FIRST TIME I VISITED TOWN...
I JUST WANTED TO GO SEE THE OCEAN...
OH.

.....
AUGH... EVERYTHING JUST MAKES ME REMEMBER CAMILLO.
THIS IS A FESTIVAL, LULU! PULL YOURSELF TOGETHER...
...SO...
THERE ARE LOTS OF SHOPS AND SO MANY PEOPLE, ALL HAVING FUN ...
TRY TO LOOK FORWARD TO THE REST OF THE NIGHT.
...WHY AM I NOT HAVING ANY FUN AT ALL?
MMPH...
DRIP
じわー
...NNN...
OH, THE POOR GIRL!
IS SHE CRYING?
...
OH...
WHAT'S WRONG? ARE YOU LOST?

.....
FANFAN...
EVEN VAMPIRES ARE NO EXCEPTION!
ARE YOU YOUNG LADIES TOURISTS?
HEH HEH HEH
NO MAN CAN WITHSTAND A WOMAN'S TEARS!
WHAT A MIXED-UP SPEECH
I DON'T WANT TO TALK TO ANYBODY RIGHT NOW!
.....
DID CAMILLO MAKE YOU CRY?
OH!
WHAT'S WRONG, MON PETIT CHOU?
DO YOU KNOW HER? THANK GOODNESS!
FLOURISH
ぱっ!!
AND HAVE I GOT THE PERFECT SHOP FOR YOU!
!
ARE THESE THE AGONIES OF LOVE?
MY ROMANCE RADAR IS TINGLING!
AH-HA
JUST GO AWAY ...
I WANT TO BE ALONE...

TA-DA
おいでませ
COME ON IN
ファンファンの占いのやかた
SIGN: FANFAN'S FORTUNE-TELLING

??
SHUFFLE
スススッ…
AHH! HEY, WAIT!
W-WE'LL PASS. TAKE CARE OF THE LITTLE GIRL, OKAY?

WHAT THE HECK HAVE THEY BEEN PLANNING TOGETHER?
CAMILLO, YOU LYING BASTARD!
NOOO! IT WAS SUPPOSED TO BE A FABULOUS STREET STALL THAT WOULD HAVE DROVES OF LADIES FALLING AT MY FEET!!

DID YOU HAVE A FIGHT? HE CAN BE AWFULLY CHILDISH.
I DUNNO.

.....
WHERE'S CAMILLO?
SHFF
SLUM
SERIOUSLY, THOUGH, WHAT HAPPENED? IT'S DANGEROUS TO BE ALONE OUT THERE.

NO, WE DIDN'T...
IT WASN'T A FIGHT.
BUT I...
...DON'T WANNA SEE HIM RIGHT NOW.
I DO WANT TO SEE HIM...
...BUT THEN AGAIN, I DON'T.
.....
THIS IS A MAGIC CRYSTAL BALL, YOU KNOW.
I'M SURE IT COULD SETTLE YOUR DOUBTS FOR YOU, MON PETIT CHOU...
THE PAST AND THE FUTURE ARE ALL SWIRLED UP INSIDE IT.
...WITH THE HELP OF THE SUPER-CHARISMATIC FORTUNE-TELLER, THE GREAT FANFAN!
RUSTLE
TRANSFORM!
.....
IT LOOKS LIKE A BONBON ...
HUH?

SOB
I STARTED OUT HATING ALL HUMANS, BUT...
I WAS GOING TO CONFESS MY LOVE. BUT INSTEAD
I TOLD HIM THAT I HATED HIM...
.....
HE ALWAYS SAYS HE LOVES ME. BUT ...
...I KNOW IT'S NOT THE SAME WAY I LOVE HIM.
THAT'S WHY I GOT SO MAD ALL OF A SUDDEN ...
...THAT I LOVED HIM THIS MUCH.
I DIDN'T REALIZE...
.....
CAMILLO NEVER TELLS ME THE TRUTH.
...THE TRUTH IS...
BUT...
...WHY DOES LIFE HAVE TO BE SO HARD...?
EVEN SO...

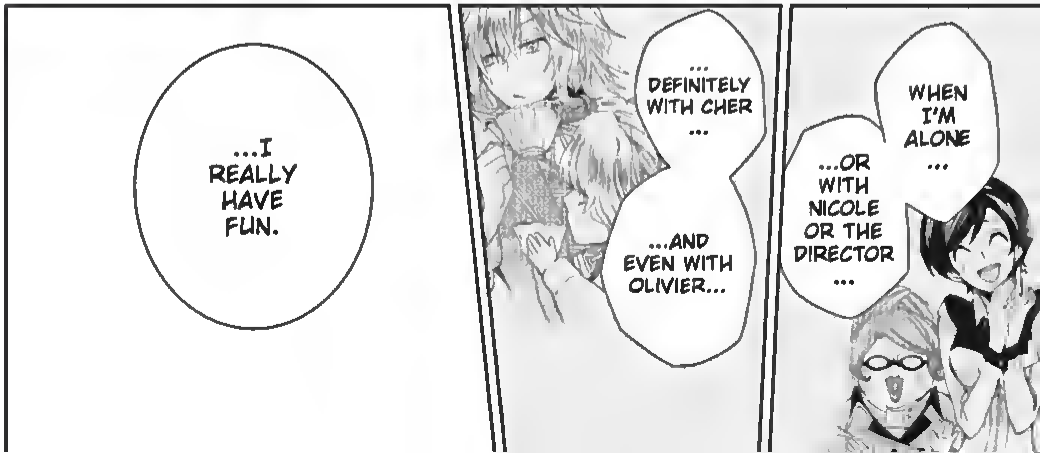
.....
AHH
MAYBE YOU'RE OVERTHINKING IT...
.....
.....
THE TRUTH IS...
PAT
YOU CAN CRY AS MUCH AS YOU WANT HERE.
I SEE. YOU'VE HAD A ROUGH TIME OF IT.
WHAT? BUT IT'S MY OWN SHOP ...
GO AWAY I WANNA BE ALONE ...

.....
SO I'M THE KIND OF GIRL WHO GETS MOPEY OVER A MAN, HUH?
THAT'S KIND OF A SHOCK TOO.
GO AHEAD AND GET IT ALL OFF YOUR CHEST, NOW!
CLATTER
.....
YOU SHOULDN'T LET THAT JERK GET TO YOU!
CRYING FOR HIS SAKE IS A WASTE OF GOOD TEARS!
...THAT WOULD NEVER WORK FOR A WITCH.
THE LITTLE MERMAID CRIED UNTIL SHE TURNED INTO FOAM AND VANISHED. BUT...
HEH HEH HEH.
HEH HEH.
MON PETIT CHOU?
ARE YOU AWAKE?
.....

.....
I WAS LOOKING FORWARD TO TODAY SO MUCH.
THE FESTIVAL AND ALL ...
YEAH.
YEAH ...

AND NOW, THANKS TO CAMILLO ...
... IT'S ALL RUINED!
OH-HO! GOOD, GOOD!
IT'S NICOLE'S FAULT TOO!
KEEP IT COMING!

BUT... THE TRUTH IS...
...I KNOW IT'S MY FAULT ...


WHEN I'M ALONE ...
...OR WITH NICOLE OR THE DIRECTOR ...
... DEFINITELY WITH CHER ...
...AND EVEN WITH OLIVIER...
...I REALLY HAVE FUN.

...THEY DON'T MAKE MY HEART POUND.
BUT...
I DON'T WANT HIM TO HATE ME.
I WANT TO BE WITH CAMILLO.
SQUEEZE
...I'LL DIVINE CAMILLO'S HEART OF HEARTS FOR YOU.
...THIS TIME...
WELL, AS YOUR FORTUNE-TELLER...
FAN-FAN?

RIGHT NOW...
...HE'S IN TURMOIL.
"WHERE IS LULU?
"IS SHE CRYING? IS SHE LONELY?
"IS SHE HURT?"
HIS HEAD IS FULL OF YOU, MON PETIT CHOU...
...AND SO IS EVERYONE ELSE'S.
BECAUSE THEY ALL LOVE THEIR PETIT CHOU ...
...AND IT'S NO FUN WHEN YOU'RE GONE.
THEY FEEL JUST THE SAME WAY YOU DO.
AND CAMILLO ...
...IS NO EXCEPTION.

IF YOU TRULY LOVE SOMEONE, ANYTHING THEY GIVE YOU...
...WILL MAKE YOU HAPPY, EVEN IF IT CAUSES YOU PAIN... RIGHT?
WHEN HE GOES TO SLEEP AT NIGHT ...
...HE REMEMBERS YOUR FACE ...
...AND IT MAKES HIM SO VERY HAPPY.
SO MUCH HE COULD CRY.
HE CRIES, EVEN WHEN HE ISN'T SAD?
IF HIS SAD PAST WAS ALL SO THAT HE COULD MEET YOU SOMEDAY ...
LOVE TAKES MANY FORMS. DID YOU KNOW THAT?
...THEN THE SADNESS WAS WORTH IT, FOR THE SAKE OF THIS HAPPINESS.
HE KNOWS WHAT IT'S LIKE TO BE SAD AND TO SUFFER, SO HE VALUES EVERY TEAR.

I LOVE YOU...
...LULU.
I'LL KEEP ON TELLING YOU THAT...
...UNTIL YOUR HEART IS AT EASE, LULU.

SOB
ぐすっ
IT'S LIKE HE REALLY ANSWERED ME FOR THE FIRST TIME.
WAHHH!
WHOA!
HEY, CAMILLO, DON'T MAKE HER CRY AFTER I WENT TO ALL THAT TROUBLE SWITCHING PLACES WITH YOU!
HE PROBABLY DOESN'T MEAN THE SAME KIND OF "LOVE" THAT I DO, BUT...
CAMILLO... GROWN-UPS ARE SO UNFAIR ...
WHOOPS, SORRY...
WAHHHH!
おーん
WAHHHH!
おーん
... IT FEELS LIKE HE FINALLY OPENED UP ABOUT HIS TRUE FEELINGS.
THAT'S ENOUGH TO MAKE ME HAPPY, FOR NOW.

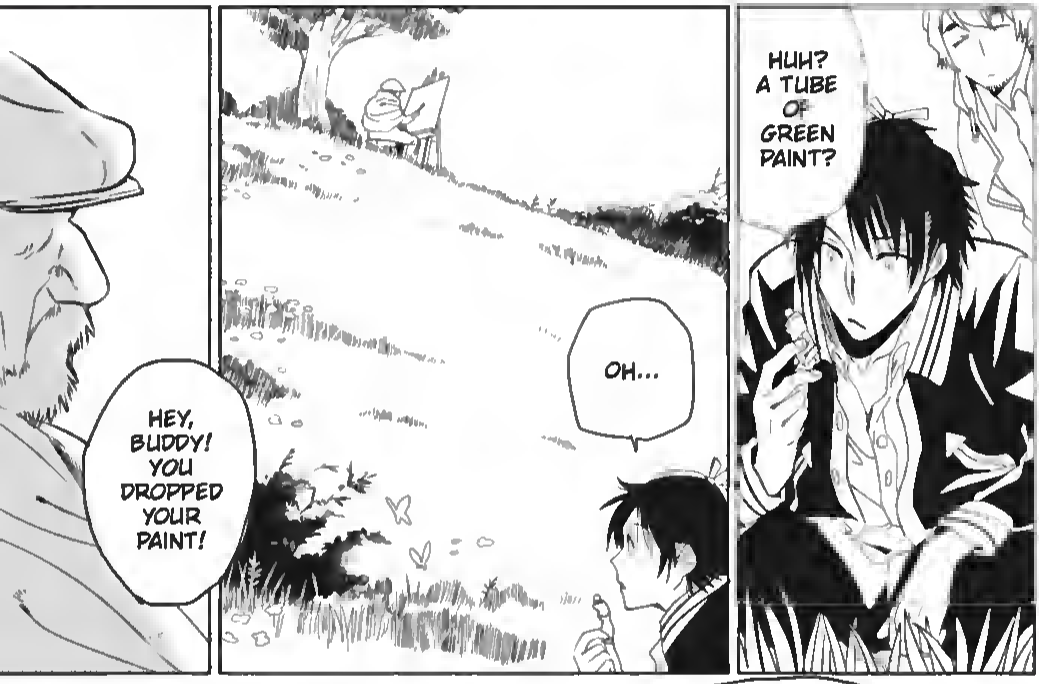
FAIR ENOUGH.
EVEN IF WE DON'T GO TODAY...
...WE CAN ALWAYS COME BACK NEXT YEAR— TOGETHER!
MILO, NICOLE AND THE OTHERS ARE EATING OVER THERE.
WHY DON'T WE GO LOOK AT THE STREET STALLS, THEN...?
NO THANKS. I WORE MYSELF OUT CRYING.
LULU, AREN'T YOU GOING TO DANCE?

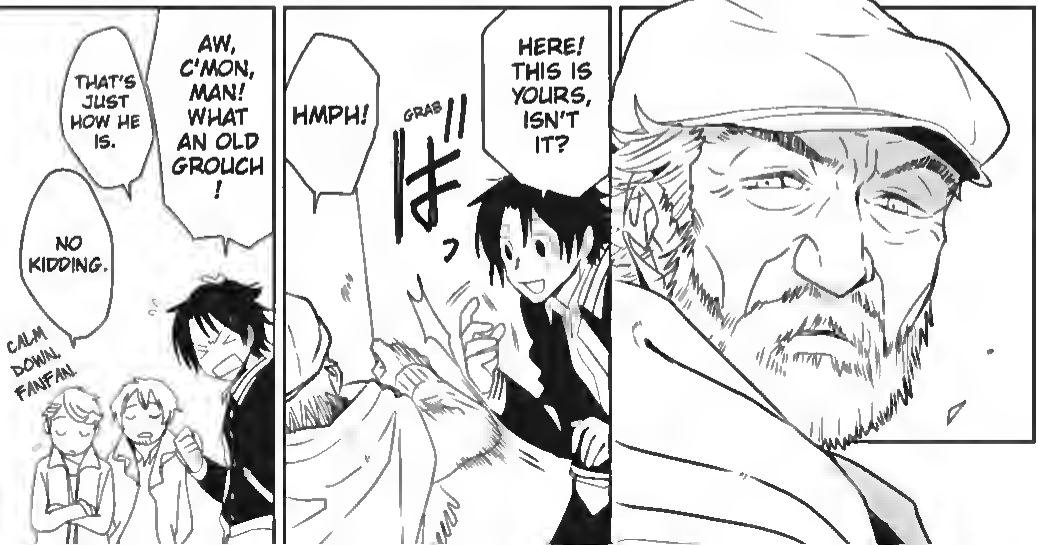
ARGHH! I WAS SUCH A BABY!
WHEN HE CALMLY SAID JUST WHAT I WANTED TO HEAR...
BLUSH
.....!

HUH!?
WHOO!
... LOVE YOU.
WOW!
CLAP
WOW!
TA-DAA

LISTEN UP!!
I'M GOING TO GROW UP INTO A BEAUTIFUL LADY AND MAKE YOU FALL MADLY IN LOVE WITH ME!
JUST YOU WAIT!
LULU... DID YOU JUST ...?
DASH
EVEN IF I HAVE A COLLIER AND CAN'T USE MY MAGIC...
BUT LOOK AT ME NOW.
...I HAVE A TOMORROW TO HOPE FOR, AT LAST.
LITTLE WITCH'S COLLIER ③ FIN

BONUS EPILOGUE THE OLD MAN AND THE WITCH





.....
I CAN HEAR YOU, YOU KNOW.
HE'S BEEN AS CONTRARY AS A MULE, EVER SINCE HE LOST HIS WIFE FIFTEEN YEARS AGO...
SOMETHING... SOMETHING IS STILL MISSING...
I'VE BEEN PAINTING THIS FOR TEN YEARS... BUT IT STILL ISN'T COMPLETE.
A LITTLE GIRL... WHOSE CHILD IS SHE?
SHE LOOKS ABOUT TEN...
WHAT ARE YOU PAINTING?
BADMP
MY HAND... IT WON'T MOVE RIGHT.
TREMBLE
TREMBLE
HEY...

WAUGH!
OH!
I KNOW THAT CASTLE!
IGNORE
シカト
HMPH!
IGNORE
IT LOOKS SO LONELY.
THERE'S NO LEAVES... OR GREENERY.
BUT THIS PART ...
BADMP
BADMP
MY HEART! GO EASY ON AN OLD MAN!
I CAME UP WITH IT MYSELF!
IT'S SUPPOSED TO HAVE A DESOLATE ATMO-SPHERE!
くぁー！
AARGH!
IT'S SUPPOSED TO LOOK LONELY?
HMPH!
I DON'T NEED A CRITIQUE FROM A CHILD.
AGAIN?
IT'S THAT CHILD!
SITTING IN MY PERFECT SPOT...

WHEN I WAS A KID, I THOUGHT IT WAS OKAY TO BE LONELY, BUT...
...BEING ALL ALONE IS KIND OF ROTTEN, REALLY, ISN'T IT?
YOU'RE STILL A KID, AREN'T YOU?
I LIKE BEING ALONE...
YOU LIKE BEING ALL ALONE AND MISERABLE?
WE'RE ALL ON AN OUTING TODAY!
BUT I SLIPPED AWAY FOR A LITTLE WHILE.
ARE YOU ALONE AGAIN, MISTER ?
DOES BEING LONELY SEEM OKAY WHEN YOU'RE ALL GROWN-UP?
IS THAT WHAT BEING A GROWN-UP MEANS?
HUH?
YOU... REMIND ME OF HER.
.....

THE WITCH WHO WAS IN THAT CASTLE, FIFTEEN YEARS AGO...
SEPTEMBER, 1944
HEY, IRENE, DID YOU HEAR?
FIRST ITALY... AND NOW THEY'VE FINALLY LIBERATED PARIS!
THE VILLAGE RESISTANCE FIGHTERS ARE BREAKING OUT THE CHAMPAGNE!
THE WAR'S OVER!
DEAR!
OF COURSE I'M HAPPY.
BUT THE CHILDREN WE'VE BEEN LOOKING AFTER...
...WILL HAVE A HARD TIME OF IT, WON'T THEY?
HOW WILL THOSE YOUNG WITCHES SURVIVE AFTER LOSING HOMELAND AND PARENTS ALIKE?
YOU'VE GOT A POINT, BUT...
MY WIFE AND I HAD BEEN SHELTERING WITCHES ON THE RUN FROM THE WITCH HUNTS AND SMUGGLING THEM OUT OF THE COUNTRY.
WE COULDN'T TURN OUR BACKS ON THEM WHEN THEY PLEADED WITH US TO AT LEAST TAKE THEIR CHILDREN.
WE WERE MORE LIKE VOLUNTEERS THAN RESISTANCE FIGHTERS.
BUT I WAS SURPRISED AT HOW MANY WITCHES HAD ACTUALLY GAINED ENTRANCE INTO HUMAN SOCIETY.
AND IF THEY DIDN'T USE THEIR MAGIC, YOU'D NEVER GUESS THEY WERE THERE...
IT WAS A REALIZATION THAT GAVE ME THE CREEPS SOMEHOW.
ALL RIGHT, I'M DONE MENDING THIS.
MY WIFE DIDN'T SEEM TO FEEL THE SAME, BUT...

MY WIFE AND I NEVER HAD ANY CHILDREN OF OUR OWN.
I KNOW YOU FEEL SORRY FOR THEM, BUT STILL...
WHETHER THEY'RE WITCHES OR HUMANS, ALL PARENTS FEEL LOVE FOR THEIR CHILDREN.
I DON'T WANT THOSE CHILDREN SHUT UP IN THE CASTLE TO CATCH COLD. THAT'S ALL.
HUH? A FULL-GROWN WITCH SHOWED UP?
WE ONLY PLANNED TO BE ORDINARY VOLUNTEERS, BUT...
IT'S ALL CHAOS IN GERMANY RIGHT NOW, SO SHE WAS ABLE TO ESCAPE SOMEHOW, APPARENTLY ...
SEEMS SHE'D BEEN ABDUCTED AND WAS ON THE VERGE OF BEING TAKEN INTO GERMANY.
THE WAR SITUATION HAS CALMED DOWN, SO THE CASTLE DOESN'T HAVE TO TAKE IN ANYONE ELSE, DOES IT?
THAT WITCH NEVER LOOKED AT US EVEN ONCE.
WHAT A LOVELY YOUNG LADY.
PLEASE, REST HERE AS LONG AS YOU LIKE.
I HEAR SHE WAS AN ACTRESS, BACK IN AMERICA.
SHE'S PRETTY UNHINGED, SO THEY PUT HER IN THE CELLAR...

HEY! SHE'S NOT RIGHT IN THE HEAD THESE DAYS!
LOOK AT HER EYES! SHE COULD CAST A SPELL AT ANY TIME!
WHAT AN AWFUL THING TO SAY!
SAY, WHY DON'T WE GO THROUGH THE PASSAGEWAY AND TAKE A SECRET STROLL OUTSIDE?
I'M SURE IT WOULD CHEER YOU UP ...
WE ALL USE IT, SEE?
SHE MUST HAVE BEEN THROUGH A LOT BEFORE BEING CAPTURED AND ESCAPING.
WHISPER
HOW WILL SHE EVER ACT AGAIN IN THAT STATE?
HER MIND HAD COMPLETELY SHUT DOWN.
SHE'S A WITCH! YOU'LL NEVER GET THROUGH TO...
I REGRET IT SO MUCH...
WHEN I WAS IN AMERICA ...
WHAT?
...IF ONLY I'D RETURNED THAT BOY'S CONFESSION OF LOVE...
IF ONLY I'D TOLD HIM I WAS A WITCH ...
IF ONLY I'D TAKEN HIS HAND...
WITCHES REALLY ARE TERRIFYING CREATURES.
BEING ALONE IS SO MISERABLE ...
IRENE!

THAT'S NOT TRUE!
DON'T COMPARE ME TO HER! NO ONE ENDS UP ALONE BY CHOICE—!
GAH!
...!!
FLINCH
HUH ...
DID SHE LIKE TO BE ALL ALONE AND MISERABLE TOO?
JUST LIKE YOU, HUH, MISTER?
I SAID WHO DO I REMIND YOU OF!?
AH!
YOU WOULDN'T KNOW HER! BUT SHE WENT ON AND ON ABOUT LONELINESS TOO!
THEY PAY BACK KINDNESS WITH SUFFERING ...
IF ONLY IT HAD BEEN ME, AND NOT MY WIFE... MY POOR WIFE...!
MIS-TER?
MY GOD...
WOOOW, YOU'RE JUST LIKE ME, HUH?
WHEN YOU'RE ALONE, ALL YOU CAN DO IS DWELL ON THE PAST!
STROKE
THAT'S WHY I'VE NEVER COMPLETED THIS PAINTING ...
I SEE IT NOW.
I'M TRAPPED IN MY OWN PAST, JUST LIKE THAT WITCH.
SO THAT'S WHY YOUR PAINTING ISN'T FINISHED!
IS IT AWFULLY HARD TO USE IT?
YOUR ARM GOT BURNED?
I'VE GOTTEN TOO OLD ...

WE CAN PAINT IT TOGETHER!
IT'S OKAY.
AND THEN YOU CAN SHOW ME LOTS OF OTHER PAINTINGS!
I'LL HELP YOU FINISH IT!
YOU HAD US WORRIED, LULU. WHERE'D YOU GO?
OH! YOU'RE HERE!
HEE HEE! JUST WORKING ON SOMETHING WITH MY NEW FRIEND!

TRANSLATION NOTES

Page 10
Girolles: French name for the fragrant chanterelle mushroom.

Page 13
Macédoiee de legemes: a salad made of many different diced vegetables.

Page 31
"Jeu do loep!": the French name for the game "tag." Literally translates to "The Wolf Game."

Page 129
"moe petit choe": His French nickname for her, furigana'ed as おちびちゃん.

Page 151
"Ço fait longtemps!": French for "It's been so long!"

Page 153
Rissoles: small croquettes enclosed in pastry shells. Often sweet or savory.

LITTLE WITCH'S COLLIER

LITTLE WITCH'S COLLIER ❸

Chinoku

Translation: Arijan Clark

Lettering: Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

Little Witch's Collier Volume 3 ©2014 Chinoku/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and YEN PRESS, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com

First Yen Press ebook Edition: June 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

ISBNs: 978-0-316-36278-8 (ebook)
978-0-316-36280-1 (app)